



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

RREGULLORE (QRK)-Nr. 01/2014 PËR ORGANIZIMIN E BRENDSHËM DHE SISTEMATIZIMIN E VENDEVE TË PUNËS TË MINISTRISË SË KULTURËS, RINISË DHE SPORTIT¹

REGULATION(GRK)-01/2014 ON INTERNAL ORGANIZATION AND SYSTEMATIZATION OF WORKPLACES IN THE MINISTRY OF CULTURE, YOUTH AND SPORT²

UREDBe (VRK)-Br.01/2014 O UNUTRAŠNJEM ORGANIZOVANJU I SISTEMATIZACIJU RADNIH MESTA MINISTARSTVA KULTURE, OMLADINE I SPORTA³

¹ Rrgullore (QRK) - Nr. 01/2014 për Organizimin e Brendshëm dhe Sistematizimin e Vendeve të Punës të ministrisë së kulturës, rinisë dhe sportit është miratuar në mbledhjen e 168 të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin numër Nr.02/168 me datë 29.01.2014

² Regulation (GRK) – No.01/2014 on Internal Organization and Systematization of workplaces in the ministry of culture, youth and sport of approved on 168 meeting of the Government of the Republic of Kosovo with the deccission No. 02/168, date 29.01.2014

³ Uredba (VRK) – Br.01/2014 za Unutrašnje Organizovanje i Sistematizaciju radnih mesta u Ministarstva kulture, omladine i sporta usvojenje na 168 sednice Vlade Republike Kosova, odluku br. 02/168, od 29.01.2014.

<p>Qeveria e Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të nenit 93 alinea 4 të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, nenit 34 paragrafi 1 të Ligjit Nr. 03/L-189 për Administratën Shtetërore të Republikës së Kosovës, dhe nenit 19 (6.2) të Rregullores Nr. 09/2011 së Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe nenit 23, paragrafi 10 të Rregullores Nr. 09/2012 për Standardet e Organizimit të Brendshëm dhe Sistematizimin e Venleve të Punës në Administratën Shtetërore,</p> <p>Miratton :</p> <p>RREGULLORE (QRK) - Nr.01/2014 PËR ORGANIZIMIN E BRENDSHËM DHE SISTEMATIZIMIN E VENDEVE TË PUNËS TË MINISTRISË SË KULTURËS, RINISË DHE SPORTIT</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>1. Kjo Rregullore ka për qëllim përcaktimin e organizimit të brendshëm të Ministrisë së Kulturës, Rinisë dhe Sportit si dhe organeve tjera të administratës shtetërore nën mbikëqyrjen e saj.</p> <p>2. Përjashtimisht nga paragrafi 1 i këtij neni, me këtë rregullore nuk përcaktohet organizimi i brendshëm për organet tjera të administratës shtetërore të Ministrisë së Kulturës, Rinisë dhe</p>	<p>Government of the Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Section 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Section 34, Paragraph 1 of the Law No. 03/L-189 on the State Administration of the Republic of Kosovo, Section 19 (6.2) of the Regulation No. 09/2011 and Section 23, Paragraph 10 of the Regulation No. 09/2012 on the Standards of Internal Organization and Systematization of Jobs in the State Administration,</p> <p>Approves:</p> <p>REGULAITION (GRK) - No.01/2014 ON INTERNAL ORGANIZATION AND SYSTEMATIZATION OF WORKPLACES IN THE MINISTRY OF CULTURE, YOUTH AND SPORT</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Aim</p> <p>1. This Regulation aims to determine the internal organization of the Ministry of Culture, Youth and Sport and other state administration bodies under its supervision.</p> <p>2. Exclusively from paragraph 1 of this article, this regulation does not determine the internal organisation for the other state administration bodies of the Ministry of Culture, Youth and</p>	<p>Vlada Republike Kosova,</p> <p>Na osnovu člana 93 stava 4 Ustava Republike Kosova, člana 34 stav 1 Zakona Br.03/Z-89 o Državnoj Administraciji Republike Kosova, člana 19 (6.2) Uredbe Rada Vlade Republike Kosova Br.09/2011 kao i člana 23 paragraf 10 Uredbe Br.09/2012 o Standardima Unutrašnjeg Organizovanja i Sistematizaciji radnih mesta u Državnoj Administraciji,</p> <p>Usvaja:</p> <p>UREDBA (VRK) - Br.01/2014 O UNUTRAŠNJEM ORGANIZOVANJU I SISTEMATIZACIJI RADNIH MESTA MINISTARSTVA KULTURE, OMLADINE I SPORTA</p> <p style="text-align: center;">Član1 Svrha</p> <p>1. Ova Uredba ima za cilj određivanje unutrašnjeg organizovanja Ministarstva Kulture, Omladine i Sportakao kao i ostalim organima državne administracije koje su pod nadzorom.</p> <p>2. Izuzimajući paragraf 1 ovog člana, ovom se uredbom ne određuje unutrašnje organizovanje za ostale organe državne administracije Ministarstva Kulture,Omladine</p>
--	---	--

<p>Sportit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>1. Kjo Rregullore zbatohet për Ministrinë e Kulturës, Rinisë dhe Sportit dhe organet tjera të administratës shtetërore nën mbikëqyrjen e saj.</p> <p>2. Detyrat dhe përgjegjësitë e Ministrisë së Kulturës, Rinisë dhe Sportit, përcaktohen me Shtojcën 7 të Rregullores së Qeverisë Nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive dhe me legjislacionin përkatës në fuqi.</p> <p>3. Organet tjera të administratës shtetërore të Ministrisë së Kulturës, Rinisë dhe Sportit, rregullohen me rregullore të veçanta.</p> <p>KREU I ORGANIZIMI I BRENDSHËM I ORGANIT TË LARTË TË ADMINISTRATËS SHTETËRORE</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Struktura organizative</p> <p>1. Struktura organizative e organit të lartë të administratës shtetërore në Ministrinë e</p>	<p>Sports.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>1. This Regulation shall apply to the Ministry of Culture, Youth and Sports and other state administration bodies under its supervision.</p> <p>2. The duties and responsibilities of the Ministry of Culture, Youth and Sport are determined in Annex 7 of the Government Regulation No. 02/2011 on the Administrative Areas of Responsibility of the Office of Prime Minister and Ministries and respective legislation into force.</p> <p>3. Other state administration bodies of the Ministry of Culture, Youth and Sports are regulated by special regulations.</p> <p>CHAPTER I INTERNAL ORGANISATION OF THE SENIOR STATE ADMINISTRATION BODY</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Organizational structure</p> <p>1. The organizational structure of the abovementioned body of state administration</p>	<p>i Sporta.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Oblast delatnosti</p> <p>1. Ova Uredba se primenjuje za Ministarstvo Kulture, Omladine i Sporta kao i ostalni organi državne administracije koje su pod nadzorom.</p> <p>2. Dužnosti i odgovornosti Ministarstva Kulture, Omladine i Sporta, određuju se u prilogu 7 Uredbe Vlade Br.02/2011 o Oblastima Administrativnih Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstva kao i dotičnim zakonom na snazi.</p> <p>3. Ostalni organi državne administracije Ministarstva Kulture, Omladine i Sporta uređuju se posebnim uredbama.</p> <p>GLAVA I UNUTRAŠNJE ORGANIZOVANJE VISOKOG ORGANA DRŽAVNE ADMINISTRACIJE</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Organizativna struktura</p> <p>1. Organizativna struktura visokog organa državne administracije u Ministarstvu Kulture,</p>
--	---	--

<p>Kulturës, Rinisë dhe Sportit është si vijon:</p> <p>1.1. Kabineti i Ministrit;</p> <p>1.2. Zyra e Sekretarit të Përgjithshëm;</p> <p>1.3. Departamentet; dhe</p> <p>1.4. Divizionet.</p> <p>2. Numri i të punësuarve në Ministrinë e Kulturës, Rinisë dhe Sportit (MKRS) është njëqind e tetëdhjetë e shtatë (187).</p>	<p>in the Ministry of Culture, Youth and Sports shall be as follows:</p> <p>1.1. Cabinet of the Minister;</p> <p>1.2. Office of the General Secretary;</p> <p>1.3. Departments; and</p> <p>1.4. Divisions.</p> <p>2. The Ministry of Culture, Youth and Sport (MCYS) shall have one hundred and eighty seven (187) employees.</p>	<p>Omladine i Sprta je, kao u nastavku:</p> <p>1.1. Kabinet Ministra;</p> <p>1.2. Kancelarija Generalnog Sekretara;</p> <p>1.3. Departmani; i</p> <p>1.4. Divizije.</p> <p>2. Broj zaposlenih u Ministarstvu Kulture, Omladine i Sprta (MKOS) je osamdeset sedam (187).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4 Kabineti i Ministrit</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Cabinet of the Minister</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Kabinet Ministra</p>
<p>1. Kabineti i Ministrit të Ministrisë së Kulturës, Rinisë dhe Sportit përbëhet nga:</p> <p>1.1. Ministri;</p> <p>1.2. Zëvendës-Ministrat;</p> <p>1.3. Këshilltarët Politikë; dhe</p> <p>1.4. Personeli Mbështetës.</p> <p>2. Detyrat dhe përgjegjësitë e Ministrit, Zëvendës-Ministrave, Këshilltarëve Politikë dhe Personelit Mbështetës përcaktohen me Rregulloren e Qeverisë Nr. 02/2011 për</p>	<p>1. The Cabinet of the Minister shall consist of:</p> <p>1.1. Minister;</p> <p>1.2. Deputy Ministers;</p> <p>1.3. Political Advisors; and</p> <p>1.4. Supporting Staff.</p> <p>2. Duties and responsibilities of the Minister, Deputy Ministers, Political Advisors and Supporting Staff are determined by the Regulation No. 02/2011 on the Administrative</p>	<p>1. Kabinet Ministra Ministarstva Kulture, Omladine i Sporta se sastoji od:</p> <p>1.1. Ministra;</p> <p>1.2. Zamenika Ministra;</p> <p>1.3. Političkih Savetnika; i</p> <p>1.4. Osoblja za Podršku.</p> <p>2. Dužnosti i odgovornosti Ministra, Zamenika Ministra, Političkih Savetnika i Osoblja za Podršku, definisani su Uredbom Vlade Br.02/2011 o oblastima</p>

<p>Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive dhe legjislacionin përkatës në fuqi.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Kabinetin e Ministrit është njëzetë (20).</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Zyra e Sekretarit të Përgjithshëm</p> <p>1. Zyra e Sekretarit të Përgjithshëm të MKRS-së përbëhet nga:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Sekretari i Përgjithshëm; dhe</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Personeli mbështetës.</p> <p>2. Detyrat dhe përgjegjësitë e Sekretarit të Përgjithshëm të MKRS-së, përcaktohen me nenin 38 të Ligjit Nr. 03/L-189 për Administratë Shtetërore të Republikës së Kosovës dhe legjislacionin përkatës në fuqi.</p> <p>3. Detyrat dhe përgjegjësitë e personelit mbështetës të Zyrës së Sekretarit të Përgjithshëm të MKRS-së përcaktohen me legjislacionin për shërbimin civil në fuqi.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Zyrën e Sekretarit të Përgjithshëm të MKRS-së është tre (3).</p>	<p>Areas of Responsibility of the Office of Prime Minister and Ministries and relevant applicable legislation.</p> <p>3. The number of employees in the Cabinet of the Minister is twenty (20).</p> <p style="text-align: center;">Article 5 Office of the General Secretary</p> <p>1. The Office of the General Secretary shall consist of:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. General Secretary; and</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Supporting staff.</p> <p>2. Duties and responsibilities of the General Secretary of MCYS are determined by article 38 of the Law No. 03/L-189 on the State Administration of the Republic of Kosovo and relevant applicable legislation.</p> <p>3. Duties and responsibilities of the support staff in the Office of the General Secretary of MCYS are determined by the applicable legislation on civil service.</p> <p>4. The number of employees in the Office of the General Secretary of MCYS is three (3).</p>	<p>Administrativne Odgovornosti, Kancelarije Premijera i Ministarstava kao i dotičnim zakonodavstvu na snazi.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Kabinetu Ministra je dvadeset (20).</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Kancelarija Generalnog Sekretara</p> <p>1. Kancelarija Generalnog Sekretara MKOS-a se sastoji od:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Generalnog Sekretara; i</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Osoblja za podršku.</p> <p>2. Zadaci i odgovornosti Generalnog Sekretara MKOSA-a, određuju se članom 38 Zakona Br.03/L-189 o Državnoj Administraciji Republike Kosova i dotičnim zakonodavstvom na snazi.</p> <p>3. Zadaci i odgovornosti osoblja za podršku Kancelarije Generalnog Sekretara MKOS-a, određuju se zakonodavstvom za civilne usluge koji je na snazi.</p> <p>4. Broj zaposlenih u kancelariji Generalnog Sekretara MKOS-a je tri(3).</p>
---	--	---

<p align="center">Neni 6 Departamentet dhe Divizionet e Ministrisë së Kulturës, Rinisë dhe Sportit</p>	<p align="center">Article 6 Departments and Divisions of the Ministry of Culture, Youth and Sports</p>	<p align="center">Član 6 Departmani i Divizije Ministarstva Kulture, Omladine i Sporta</p>
<p>Departamentet dhe Divizionet e Ministrisë së Kulturës, Rinisë dhe Sportit janë:</p> <p>1. Departamenti i Kulturës:</p> <p> 1.1. Divizioni i Arteve Skenike, Muzikore dhe Pamore;</p> <p> 1.2. Divizioni i Promovimit Kulturor;</p> <p> 1.3. Divizioni për Librin dhe Bibliotekat.</p> <p>2. Departamenti i Rinisë:</p> <p> 2.1. Divizioni për Promovim, Edukim Joformal dhe Punësim;</p> <p> 2.2. Divizioni për Zhvillim të Politikave Rinore;</p> <p> 2.3. Divizioni për Parandalim dhe Integrim Shoqëror.</p> <p>3. Departamenti i Sportit:</p> <p> 3.1. Divizioni për Komitetin Olimpik të Kosovës, Komitetin Paraolimpik të Kosovës dhe Federatat Sportive;</p>	<p>Departments and Divisions of the Ministry of Culture, Youth and Sports shall be:</p> <p>1. Department of Culture:</p> <p> 1.1. Division of Stage, Musical and Visual Arts;</p> <p> 1.2. Division of Cultural Promotion;</p> <p> 1.3. Division on Books and Libraries.</p> <p>2. Department of Youth:</p> <p> 2.1. Division of Promotion, Informal Education and Employment;</p> <p> 2.2. Division of Youth Policies Development;</p> <p> 2.3. Division of Prevention and Social Integration.</p> <p>3. Department of Sports:</p> <p> 3.1. Division of Kosovo Olympic Committee, Kosovo Paralympic Committee and Sports Federations;</p>	<p>Departmani i Divizije Ministarstva Kulture, Omladine i Sporta su:</p> <p>1. Departman Kulture:</p> <p> 1.1. Divizija Scenske, Muzičke i Vizuelne Umetnosti;</p> <p> 1.2. Divizija za KulturnoPromovisanje;</p> <p> 1.3. Divizija za Knjigu i Biblioteke.</p> <p>2. Departman Omladine:</p> <p> 2.1. Divizija za Promovisanje, Neformalno Obrazovanje i Zapošljavanje;</p> <p> 2.2. Divizija za Razvoj Omladinskih Politika;</p> <p> 2.3. Divizija za Obustavljanje i Društveno Integrisanje.</p> <p>3. Departman Sporta:</p> <p> 3.1. Divizija za Olimpijski Komitet Kosova, Paraolimpijski Komitet Kosova i Sportskih Federacija;</p>

<p>3.2. Divizioni për Infrastrukturë Sportive;</p> <p>3.3. Divizioni i Sportit për të Gjithë dhe Sportit Shkollor.</p> <p>4. Departamenti i Trashëgimisë Kulturore:</p> <p>4.1. Divizioni për Trashëgimi Arkeologjike dhe Arkitekturore;</p> <p>4.2. Divizioni për Trashëgiminë e Luajtshme dhe Shpirtërore;</p> <p>4.3. Divizioni për Menaxhim të Integruar dhe Turizëm Kulturor.</p> <p>5. Zyra për të Drejtat e Autorit dhe të Drejtat e Përafërta.</p> <p>6. Departamenti për Integrimë Evropiane dhe Koordinim të Politikave:</p> <p>6.1. Divizioni i Integrimit Evropian;</p> <p>6.2. Divizioni i Koordinimit të Politikave.</p> <p>7. Departamenti Ligjor:</p> <p>7.1. Divizioni për Hartimin she Harmonizimin e Legjislacionit;</p>	<p>3.2. Division of Sports Infrastructure;</p> <p>3.3. Division of Sports for All and School Sports.</p> <p>4. Department of Cultural Heritage:</p> <p>4.1. Division of Archaeological and Architectural Heritage;</p> <p>4.2. Division of Movable and Spiritual Heritage;</p> <p>4.3. Division of Integrated Management and Cultural Tourism.</p> <p>5. Office of Copyright and Related Rights.</p> <p>6. Department of European Integration and Policy Coordination:</p> <p>6.1. Division of European Integration;</p> <p>6.2. Division of Policy Coordination.</p> <p>7. Legal Department:</p> <p>7.1. Division of Legislation Drafting and Harmonization;</p>	<p>3.2. Divizija za Sportsku Infrastrukturu;</p> <p>3.3. Divizija za Sport za Sve i Školski Sport.</p> <p>4. Departman Kulturne Baštine:</p> <p>4.1. Divizija za Arheološku i Arhitektonsku Baštinu;</p> <p>4.2. Divizija za Pokretnu i Duhovnu Baštinu;</p> <p>4.3. Divizija za Integrisani Menadžment i Kulturni Turizam.</p> <p>5. Kancelarija za Autorska i Približna Prava.</p> <p>6. Departman za Evropsko Integrisanje i Koordinaciju Politika:</p> <p>6.1. Divizija za Evropsko Integrisanje;</p> <p>6.2. Divizija za Koordinaciju Politika.</p> <p>7. Departman za Zakon:</p> <p>7.1. Divizija za Uređenje i Usklađivanje Zakonodastva;</p>
---	---	--

<p>7.2. Divizioni për Mbikëqyrjen e Zbatimit të Ligjeve të Mbështetjes Ligjore dhe të Bashkëpunimit Ndërinstitucional në Fushën e Legjislacionit.</p> <p>8. Departamenti i Financave dhe Shërbimeve të Përgjithshme:</p> <p>8.1. Divizioni i Burimeve Njerëzore;</p> <p>8.2. Divizioni për Buxhet e Financa;</p> <p>8.3. Divizioni për Teknologji Informative dhe Shërbime Logjistike.</p> <p>9. Divizioni i Auditimit të Brendshëm.</p> <p>10. Inspektorati i Trashëgimisë Kulturore.</p> <p>11. Divizioni për Komunikim Publik.</p> <p>12. Divizioni për Prokurim.</p>	<p>7.2. Division of Legislation Implementation Monitoring, Interinstitutional Cooperation in the area of Legislation.</p> <p>8. Department of Finances and General Services:</p> <p>8.1 Division of Human Resources;</p> <p>8.2. Division of Budget and Finance;</p> <p>8.3. Division of Information Technology and Logistics.</p> <p>9. Division of Internal Audit.</p> <p>10. Cultural Heritage Inspectorate.</p> <p>11. Public Relations Division.</p> <p>12. Procurement Division.</p>	<p>7.2. Divizija za Nadzor Sprovođenja Zakona, Podrške Zakona i Međuinstitucionalne Saradnje iz Oblasti Zakonodavstva.</p> <p>8. Departman i Finansija i Generalnih Usluga:</p> <p>8.1 Divizija Ljudskih Izvora;</p> <p>8.2. Divizija za Budžet i Finansije;</p> <p>8.3. Divizija za Informativnu Tehnologiju i Logističke Usluge.</p> <p>9. Divizija Unutrašnje Revizije.</p> <p>10. Inspektorat Kulturne Baštine.</p> <p>11. Divizija za Javno Komuniciranje.</p> <p>12. Divizija za Snabdevanje.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 7 Departamenti i Kulturës</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Department of Culture</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Departman Kulture</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit të Kulturës janë:</p> <p>1.1. Harton dhe zbaton politikat programore, me anë të të cilave realizohen objektivat afatmesme dhe</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Department of Culture shall be:</p> <p>1.1. To develop and implement programme policies, aimed at achieving medium and long term cultural</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Departmana Kulture su:</p> <p>1.1. Uređuje i sprovodi programske politike, preko kojih se realizuju srednjoročni i dugoročni objektivi za</p>

<p>afatgjata për zhvillimin e kulturës;</p> <p>1.2. Harton dhe zbaton rregullativën ligjore që ka të bëjë me fushën e kulturës;</p> <p>1.3. Përkrah dhe avanco vlerat në të gjitha sferat e kulturës dhe artit, duke nxitur institucionet, shoqatat, asociacionet tjera kulturore joqeveritare, si dhe krijuesit individualë në kultivimin e vlerave kulturore;</p> <p>1.4. Përkrah kultivimin e shumëllojshmërisë kulturore;</p> <p>1.5. Harton politikat zhvillimore të kulturës për reformimin e institucioneve kulturore të Kosovës me standardet evropiane.</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit të Kulturës raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Në kuadër të këtij departamenti bëjnë pjesë divizionet si vijon:</p> <p>3.1. Divizioni i Arteve Skenike, Muzikore dhe Pamore;</p> <p>3.2. Divizioni i Promovimit Kulturor;</p> <p>3.3. Divizioni për Librin dhe Bibliotekat.</p>	<p>development objectives;</p> <p>1.2. To draft and implement legal framework related to the area of culture;</p> <p>1.3. To support and promote values in all areas of culture and art by encouraging institutions, associations, other non-governmental cultural associations as well as individuals authors to cultivate cultural values;</p> <p>1.4. To support cultivation of cultural diversity;</p> <p>1.5. To develop cultural development policies for reform of cultural institutions of Kosovo in line with European standards.</p> <p>2. The Head of Department of Culture reports to the Secretary General.</p> <p>3. The Department is made of the following divisions:</p> <p>3.1. Division of Stage, Musical and Visual Arts;</p> <p>3.2. Division of Cultural Promotion;</p> <p>3.3. Division of Books and Libraries.</p>	<p>razvoj kulture;</p> <p>1.2. Uređuje i sprovodi zakonsku regulativu koja se tiče oblasti kulture;</p> <p>1.3. Podržava i avansira vrednosti u svim sferama kulture i umetnosti, podstičući institucije, društva, ostale nevladine kulture asocijacije kao i individualne stvaraoce za kultivisanje kulturnih vrednosti;</p> <p>1.4. Podržava kultivisanje raznovrsnosti kulture;</p> <p>1.5. Uređuje razvojne politike kulture za reformisanje kulturnih institucija Kosova sa evropskim standardima.</p> <p>2. Rukovodioc Departmana Kulture izveštava Generalnom Sekretaru.</p> <p>3. U okviru ovog departmana su i divizije kao u nastavku:</p> <p>3.1. Divizija Scenske, Muzičke i Vizuelne Umetnosti;</p> <p>3.2. Divizija za Kulturno Promovisanje;</p> <p>3.3. Divizija za Knjige i Biblioteke.</p>
---	--	--

<p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin e Kulturës është njëzete e dy (22).</p> <p style="text-align: center;">Neni 8 Divizioni i Arteve Skenike, Muzikore dhe Pamore</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Arteve Skenike, Muzikore dhe Pamore janë:</p> <p>1.1. Harton dhe zhvillon politikën programore për fushën e Arteve Skenike, Muzikore dhe Pamore;</p> <p>1.2. Mbikëqyr punët dhe aktivitetet e Institucioneve Kulturore që i mbështet ky Divizion;</p> <p>1.3. Menaxhon me buxhetin e Divizionit për Institucionet Kulturore përkatëse në Divizion;</p> <p>1.4. Zhvillon strategjinë për përkrahjen e teatrove amatore, private dhe grupeve të tjera artistike e folklorike, krijuesve individual dhe OJQ-ve, në bashkëpunim me nëpunësit e divizionit;</p> <p>1.5. Koordinon punët dhe aktivitetet me Institucionet e Kulturës, dhe me organet tjera në Ministrinë e Kulturës dhe jashtë</p>	<p>4. Number of employees in the Department of Culture is twenty two (22).</p> <p style="text-align: center;">Article 8 Division of Stage, Musical and Visual Arts</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division of Stage, Musical and Visual Arts shall be:</p> <p>1.1. To draft and develop programme policies in the area of stage, musical and visual arts;</p> <p>1.2. To supervise the work and activities of the cultural institutions supported by the Division;</p> <p>1.3. To manage the budget of the Division of Cultural Institutions for institutions that Division supports;</p> <p>1.4. To develop strategy for support to amateur private theatres and other artistic and folklore groups, individual authors and NGOs in cooperation with division staff;</p> <p>1.5. To coordinate operations and activities with cultural institutions and other bodies of the Ministry of Culture</p>	<p>4. Broj zaposlenih u Departmanu Kulture je dvadeset i dva (22).</p> <p style="text-align: center;">Član 8 Divizija Scenske, Muzičke i Vizuelne Umetnosti</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Departmana Scenske, Muzičke i Vizuelne Umetnosti su:</p> <p>1.1. Uređuje i razvija programske politike za oblasti Scenske, Muzičke i Vizuelne Umetnosti;</p> <p>1.2. Nadzire rad i aktivnosti Kulturnih Institucija koje podržava ova Divizija;</p> <p>1.3. Menadžuje sa budžetom Divizije za dotične Kulturne Institucije u Diviziji;</p> <p>1.4. Razvija strategiju za održavanje amaterskih pozorišta, privatnih folkloro umetničkih grupa, individualnih stvaraoca i NVO-a, u saradnji sa službenicima divizije;</p> <p>1.5. Koordinira rad i aktivnosti sa Institucijama Kulture, i sa ostalim organima Ministarstva Kulture i van and</p>
---	--	---

<p>saj.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Arteve Skenike, Muzikore dhe Pamore raporton tek Udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Arteve Skenike, Muzikore dhe Pamore është nëntë (9).</p>	<p>and beyond.</p> <p>2. The Head of Division of Stage, Musical and Visual Arts reports to the Head of Department.</p> <p>3. Number of employees in the Division of Stage, Musical and Visual Arts shall be nine (9).</p>	<p>njega.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije Scenske, Muzičke i Vizuelne Umetnosti izveštava Rukovodiocu Departmana.</p> <p>3. Broj zaposlenih u okviru Divizije Scenske, Muzičke i Vizuelne Umetnosti je devet (9).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 9 Divizioni i Promovimit Kulturor</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Promovimit Kulturor janë:</p> <p>1.1. Promovon artistët vendës në Kosovë dhe jashtë saj;</p> <p>1.2. Avancën potencialin publikues në Kosovë;</p> <p>1.3. Promovon, ruan dhe nxit shumëllojshmërinë kulturore në Kosovë;</p> <p>1.4. Mbështet krijimtarinë kulturore në të gjitha institucionet kulturore, shoqatat, bashkësitë, OJQ-të dhe individët.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Promovimit Kulturor raporton tek Udhëheqësi i Departamentit.</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Division of Cultural Promotion</p> <p>1. Duties and responsibilities of Division of Cultural Promotion shall be:</p> <p>1.1. To promote local artists in Kosovo and abroad;</p> <p>1.2. To advance the publications potential in Kosovo;</p> <p>1.3. To promote, preserve and encourage cultural diversity in Kosovo;</p> <p>1.4. To support cultural creativity in all cultural institutions, associations, communities, NGOs and individuals.</p> <p>2. Head of Division of Cultural Promotion shall report to the Head of Department.</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Divizija za Promovisanje Kulture</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Promovisanje Kulture su:</p> <p>1.1. Promoviše mesne umetnike na Kosovu i van njega;</p> <p>1.2. Avansira javni potencial na Kosovu;</p> <p>1.3. Promoviše, čuva i podstiče raznovrsnost kulture na Kosovu;</p> <p>1.4. Podržava kulturno stvaralaštvo za sve kulture institucije, društva, zajednice, NVO-e i individualce.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Promovisanje Kulture izveštava Rukovodiocu Departmana.</p>

<p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Promovimit Kulturor është shtatë (7).</p> <p style="text-align: center;">Neni 10 Divizioni për Librin dhe Bibliotekat</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Librin dhe Bibliotekat janë:</p> <p>1.1. Harton, zbaton, mbikëqyr rregullativën ligjore, politikat programore dhe raportet periodike në veprimtarinë botuese, librin, leximin, bibliotekarinë dhe aktivitet letrare;</p> <p>1.2. Koordinon, avancoon e monitoron veprimtarinë botuese dhe librin, aktivitetet letrare dhe prezantimin e tyre dinjitoz në Kosovë dhe jashtë saj, në panaire dhe aktivitete tjera përkatëse;</p> <p>1.3. Pasuron fondet e bibliotekave të Kosovës dhe subvencionon ato në fushë veprimtarinë përkatëse;</p> <p>1.4. Përkrah e afirmon publikimet e vlerave të mirëfillta kulturore, në bashkëpunim e partneritet me asociacionet krijuese, me botuesit dhe drejtoritë komunale të kulturës;</p> <p>1.5. Ndhmon qarkullimin e librit, leximin</p>	<p>3. The number of employees within the Division of Cultural Promotion is seven (7).</p> <p style="text-align: center;">Article 10 Division of Books and Libraries</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division of Books and Libraries shall be:</p> <p>1.1. To draft, implement and oversee legal framework, programme policies and periodic reports in publishing operations, books, reading, library operations and literary activities;</p> <p>1.2. To coordinate, promote and monitor publishing activities and books, literary activities and their dignified presentation in Kosovo and abroad, in fairs and other appropriate activities;</p> <p>1.3. To enrich the library funds in Kosovo and subsidize their appropriate activities;</p> <p>1.4. To support and promote publicationsof genuine cultural values, in cooperation and partnership with authors association, publishers and municipal departments of culture;</p> <p>1.5. To help book circulation, reading and</p>	<p>3. Broj zaposlenih u okviru Divizije za Promovisanje Kulture je sedam (7).</p> <p style="text-align: center;">Član 10 Divizija za Knjigu i Biblioteke</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Knjigu i Biblioteke su:</p> <p>1.1. Uređuje, sprovodi, nadzire zakonsku regulativu, programske politike i periodične izveštaje izdavačku delatnost, knjige, čitanje, bibliotekarstvo i književne aktivnosti;</p> <p>1.2. Koordinira, unapređuje i nadzire izdavačku delatnost i knjigu, književne aktivnosti i njihovo dostojanstveno prezentiranje na Kosovu i van njega, na sajmovima i ostalim dotičnim aktivnostima;</p> <p>1.3. Obogaćuje fondove biblioteka Kosova i subvencioniše ih u dotičnoj oblasti delatnosti;</p> <p>1.4. Podržava i afirmiše objave kvalitetnih kulturnih vrednosti, u saradnji i partneritetu sa stvaralačkim asociacijama, sa izdavačima i opštinskim upravama kulture;</p> <p>1.5. Pomaže cirkulisanju knjige, čitanje i</p>
---	--	--

<p>dhe popullarizimin e tij, inkurajon krijimin e vlerave kombëtare e civilizuese;</p> <p>1.6. Ndhmon avancimin e rolit dhe rëndësisë së botuesit, të autorit, përhapjes, afirmimit të prodhimit final të librit e produkteve të përafërta më të dhe krijimin e kushteve e mundësive të barabarta për të gjithë;</p> <p>1.7. Ndhmon profesionalisht aktivitetet për Çmimin Kombëtar Letrar “Azem Shkreli” dhe Çmimet Vjetore të Librit.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Librin dhe Bibliotekat raporton tek Udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Librin dhe Bibliotekat është katër (4).</p>	<p>popularization, encourage establishment of national and civilized values;</p> <p>1.6. To help advance the role and importance of publishers, authors, dissemination, promotion of final book products and related products as well as create equal opportunities for all;</p> <p>1.7. Professionally assist the activities of the National Literary Awards “Azem Shkreli” and National Book Awards.</p> <p>2. Head of the Division of Books and Libraries reports to the Head of Department.</p> <p>3. The number of employees in the Division of Books and Libraries is four (4).</p>	<p>njegovu popularizaciju, podstiče stvaranje nacionalnih i civilizovanih vrednosti;</p> <p>1.6. Pomaže avansiranje uloge i važnosti izdavača, autora, raspodele, afirmisanje finalne proizvodnje knjige i i njegovih približnih produkta kao i stvaranje jednakih uslova i mogućnosti za sve;</p> <p>1.7. Profesionalno pomaže aktivnosti za Nacionalnu Književnu Nagradu “Azem Shkreli” i Godišnje Nagrade za Knjigu.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Knjigu i Biblioteke izveštava rukovodiocu departamana.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za Knjigu i Biblioteke je četiri (4).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 11 Departamenti i Rinisë</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit të Rinisë janë:</p> <p>1.1. Harton dhe zbaton strategjinë për rininë në konsultim me donatorët, agjencitë ndërkombëtare dhe institucionet lokale;</p> <p>1.2. Analizon legjisllacionin, institucionet,</p>	<p style="text-align: center;">Article 11 Department of Youth</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Department of Youth shall be:</p> <p>1.1. To draft and implement youth strategies in consultation with donors, international agencies and local institutions;</p> <p>1.2. To analyse the legislation,</p>	<p style="text-align: center;">Član 11 Departman Omladine</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Departmana Omladine su:</p> <p>1.1. Uređuje i sprovodi strategiju za omladinu uz konsultovanje sa donatorima, međunarodnim agencijama i lokalnim institucijama;</p> <p>1.2. Analizira zakonodavstvo, institucije,</p>

<p>programet dhe veprimtaritë përkatëse nga fusha e rinisë;</p> <p>1.3. Bën identifikimin e grupeve të caktuara të rinisë si dhe zhvillon programe për t'u marrë me nevojat e tyre;</p> <p>1.4. Bashkërendon punët dhe bashkëpunon me faktorët relevantë vendor dhe ndërkombëtar për zhvillimin dhe zbatimin koherent dhe efikas të politikave dhe resurseve të rinisë;</p> <p>1.5. Inkurajon formimin e klubeve, grupeve dhe shoqatave rinore në Kosovë;</p> <p>1.6. Mbështet financiarisht sektorin e rinisë në Kosovë.</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit të Rinisë raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Në kuadër të këtij departamenti bëjnë pjesë Divizionet si vijon :</p> <p>3.1. Divizioni për Promovim, Edukim Joformal dhe Punësim;</p> <p>3.2. Divizioni për Zhvillim të Politikave Rinore;</p> <p>3.3. Divizioni për Parandalim dhe</p>	<p>institutions, programmes and appropriate activities in the area of youth;</p> <p>1.3. To identify specific youth groups and develop programmes to address their needs;</p> <p>1.4. To coordinate work and to cooperate with relevant national and international factors on coherent and efficient development and implementation of youth policies and resources;</p> <p>1.5. To encourage establishment of funds, groups and youth association in Kosovo;</p> <p>1.6. To financially support the youth sector in Kosovo.</p> <p>2. Head od Department of Youth shall report to the Secretary General.</p> <p>3. The Department is made of Divisions as follows:</p> <p>3.1. Division for Promotion, Informal Education and Employment;</p> <p>3.2. Division for Development of Youth Policies;</p> <p>3.3. Division for Prevention and Social</p>	<p>programe i dotičnu delatnost iz oblasti omladine;</p> <p>1.3. Vršiti identifikovanje određenih grupa omladine kao i razvija programe da bi se zauzeli njihovim potrebama;</p> <p>1.4. Koordinira delatnost i saraduje sa relevantnim mesnim i međunarodnim faktorima za razvoj i koherentno i efikasno sprovođenje omladinskih politika i resursa;</p> <p>1.5. Podstiče formiranje omladinskih klubova, grupa i društava na Kosovu;</p> <p>1.6. Finansijski podržava omladinski sektor na Kosovu.</p> <p>2. Rukovodioc Departmana Omladine izveštava Generalnom Sekretaru.</p> <p>3. U okviru ovog departmana su i Divizije kao u nastavku:</p> <p>3.1. Divizija za Promovisanje, Neformalno Obrazovanje i Zapošljavanje;</p> <p>3.2. Divizija za Razvoj Omladinskih Politika;</p> <p>3.3. Divizija za Sprečavanje i Društveno</p>
--	---	---

<p>Integrim Shoqëror.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin e Rinisë është tetëmbëdhjetë (18).</p> <p style="text-align: center;">Neni 12 Divizioni për Promovim të Edukimit Joformal, Punësim dhe Ndërmarrësi</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Promovim të Edukimit Joformal, Punësim dhe Ndërmarrësi janë:</p> <p>1.1. Zhvillon, zbaton dhe koordinon, realizimin e objektivave të Strategjisë Kosovare për Rini dhe Planit të Veprimit për Rini;</p> <p>1.2. Planifikon buxhetin e Divizionit për Promovim të Edukimit Joformal, Punësim dhe Ndërmarrësi dhe vlerëson efikasitetin e programeve, si dhe propozon ndryshim/plotësimin e tyre;</p> <p>1.3. Përpilon raporte javore, tremujore, gjashtëmujore dhe vjetore;</p> <p>1.4. Koordinon aktivitetet e Divizionit me institucionet tjera brenda Ministrisë, si dhe agjencitë/palët e jashtme. Në veçanti</p>	<p>Integration.</p> <p>4. The number of employees in the Department of Youth is eighteen (18).</p> <p style="text-align: center;">Article 12 Division for Promotion of Informal Education, Employment and Entrepreneurship</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division for Promotion of Informal Education, Employment and Entrepreneurship shall be:</p> <p>1.1. Coordination, meeting objectives of Kosovo Youth Strategy and Plan of the Kosovo Youth Strategy and Youth Action Plan;</p> <p>1.2. To plan the budget of the Division for Promotion of Informal Education, Employment and Entrepreneurship and to assess the effectiveness of programmes and propose changes/adjustments;</p> <p>1.3. To develop weekly, quarterly, semianual and annual reports;</p> <p>1.4. To coordinate Division's activities with other institutions inside the Ministry as well as external agencies/parties.</p>	<p>Integrisanje.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Departmanu Omladine je osamnaest (18).</p> <p style="text-align: center;">Član 12 Divizija za Promovisanje Neformalnog Obrazovanja, Zapošljavanje i Preduzništva</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Promovisanje, Neformalno Obrazovanje i Zapošljavanje su:</p> <p>1.1. Razvija, sprovodi i koordinira Realizovanje zadataka Kosovske Strategije za Omladinu i Plana Delovanja Mladih,</p> <p>1.2. Planira budžet Divizije za Promovisanje Neformalnog Obrazovanja, Zapošljavanje i Preduzetništvo i ocenjuje efikasnost programa kao i predlaže njihove izmene i dopune,</p> <p>1.3. Sastavlja nesdeljne, tromosečje i godišnje izveštaje,</p> <p>1.4. Koordinira aktivnosti Divizije sa ostalih institucija unutar Ministarstva kao i spoljnim agencijama istrankama. Posebno</p>
---	---	--

<p>përkujdeset dhe koordinon aktivitetet rinore relevante për Divizionin me Drejtoritë Komunale për Kulturë, Rini dhe Sport;</p> <p>1.5. Monitoron implementimin e projekteve të OJQ-ve dhe kompanive përfituese të subvencioneve nga Divizioni në sferën e promovimit të edukimit joformal, punësimit dhe ndërmarrësisë;</p> <p>1.6. Nxiti punësimin e të rinjve përmes trajnimeve dhe mbështetjes së ndërmarrësve të rinj;</p> <p>1.7. Nxiti dhe përkrah promovimin e edukimit joformal të të rinjve në funksion të zbatimit të strategjisë kosovare të rinisë, në sferën e edukimit joformal, punësimit dhe ndërmarrësisë së të rinjve.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Promovim të Edukimit Joformal Punësim dhe Ndërmarrësi raporton tek Udhëheqësi i Departamentit të Rinisë.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Promovim, të Edukimit Joformal Punësim dhe Ndërmarrësi është katër (4).</p>	<p>Specifically, it shall ensure and coordinate relevant youth activities of the Division with municipal department of culture, youth and sports;</p> <p>1.5. To monitor implementation of projects of the beneficiary NGOs subsidized by Division in the area of informal education, employment and entrepreneurship;</p> <p>1.6. To encourage employment of youth through training of and support for young entrepreneurs;</p> <p>1.7. To encourage and support informal education of youth with the aim of implementation of the Kosovo youth strategy in the area of informal education and youth entrepreneurship.</p> <p>2. Head of Division of Promotion of Informal Education, Employment and Entrepreneurship shall report to the Head of Youth Department.</p> <p>3. Number of employees in the Division of Promotion of Informal Education, Employment and Entrepreneurship shall be four (4).</p>	<p>se stara i koordiniše relevantne omladinske aktivnosti za Diviziju sa opšinskim uparavama za Kulturu, Omladinu i Sport;</p> <p>1.5. Nadzire implementaciju projekata NVO-a, i kompanija dobitnika subvencija od Divizije u oblasti promovisanja i neformalnog obrazovanja, zapošljavanja i preduzetništva;</p> <p>1.6. Podstiče zapošljavanje omladine preko obuka i podrške mladih preduzetnika;</p> <p>1.7. Podstiče i podržava neformalno obrazovanje omladine u funkciji sprovođenja kosovske strategije za omladinu, u sferi neformalnog obrazovanja, obrazovanja i preduzetništva omladine.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Promovisanje, Neformalno Obrazovanje i Zapošljavanje izveštava Rukovodiocu Omladine Departmana.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za Promovisanje, Neformalno Obrazovanje, Zapošljavanje Zapošljavanje je četiri (4).</p>
---	---	--

<p align="center">Neni 13 Divizioni për Zhvillim të Politikave Rinore</p>	<p align="center">Article 13 Division for Youth Policy Development</p>	<p align="center">Član 13 Divizija za Razvoj Omladinskih Politika</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Zhvillim të Politikave Rinore janë:</p> <p>1.1. Zhvillon, zbaton dhe koordinon implementimin e Programeve të Divizionit për Zhvillim të Politikave Rinore në harmoni me objektivat e Departamentit të Rinisë;</p> <p>1.2. Planifikon buxhetin e Divizionit për Zhvillim të Politikave Rinore dhe vlerëson efikasitetin e programeve si dhe propozon ndryshim/plotësimin e tyre në përputhje me Strategjinë Kosovare për Rini;</p> <p>1.3. Përpilon raportet periodike;</p> <p>1.4. Koordinon aktivitetet e Divizionit me divizionet tjera në Departament gjatë implementimit të programeve dhe politikave të Divizionit;</p> <p>1.5. Koordinon aktivitetet e Divizionit me institucionet tjera brenda Ministrisë si dhe agjencitë/palët e jashtme. Në veçanti përkujdeset dhe koordinon aktivitetet rinore relevante për Divizionin me Drejtoritë Komunale për Kulturë Rini dhe Sport;</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Division of Youth Policy Development shall be:</p> <p>1.1. To develop, implement and coordinate implementation of the Division's programmes for Youth Policy Development in line with objectives of the Department of Youth;</p> <p>1.2. To plan the Division's budget for Youth Policy Development and to assess the efficiency of programmes and propose changes/adjustments in compliance with Kosovo Youth Strategy;</p> <p>1.3. To prepare periodic and annual reports;</p> <p>1.4. To coordinate activities of the Division with other divisions in the Department during the implementation of the Division's programmes and policies;</p> <p>1.5. To coordinate Divisions activities with other institutions inside the Ministry as well as towards external agencies/parties. Specifically, it shall take care of and coordinate youth activities relevant for the Division with municipal departments of culture, youth and sport;</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Razvoj Omladinskih Politika su:</p> <p>1.1. Razvija, sprovodi i koordiniše implementaciju programa Divize za Razvoj Politike Mladih u skladu sa zadacima Departmana Omladine;</p> <p>1.2. Planira budžet za razvoj Politike Mladih i ocenjuje efikasnost programa kao i predlaže izmene i dopune u skladu sa Kosovskom Strategijom Mladih;</p> <p>1.3. Sastavlja periodične izveštaje;</p> <p>1.4. To coordinate activities of the Division with other divisions in the Department during the implementation of the Division's programmes and policies;</p> <p>1.5. Koordinira aktivnosti Divizije sa ostalim institucijama unutar Ministarstva i ostalim agjencijama / strankama. Posebno brine i koordinira relevantne omladinske aktivnosti za Diviziju, sa Opštinskim Upravama za Kulturu, Omladinu i Sport;</p>

<p>1.6. Monitoron implementimin e projekteve të OJQ-ve përfituese të subvencionuara nga Divizioni për Zhvillim të Politikave Rinore;</p> <p>1.7. Zbaton rregullativën ligjore që ka të bëjë me fushën e rinisë.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Zhvillim të Politikave Rinore raporton tek Udhëheqësi i Departamentit të Rinisë.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Zhvillim të Politikave Rinore është gjashtë (6).</p>	<p>1.6. Monitors implementation of projects of NGOs which benefited from Division's subsidising from Division for Youth Policy Development;</p> <p>1.7. Implements legal regulations related to youth.</p> <p>2. Head of Division of Youth Policy Development shall report to the Head of Youth Department.</p> <p>3. Number of employees in the Division of Youth Policy Development shall be six (6).</p>	<p>1.6. Nadzire implementaciju projekata NVO-a, dobitnika, subvencionisanih od Divizije za Razvoj Politike Mladih;</p> <p>1.7. Sprovodi zakonsku regulativu koja se tiče oblasti politike mladih.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Razvoj Omladinskih Politika izveštava Rukovodiocu Omladine Departmana.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za Razvoj Omladinskih Politika je šest (6).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 14 Divizioni për Parandalim dhe Integrim Shoqëror</p>	<p style="text-align: center;">Article 14 Division of Prevention and Social Integration</p>	<p style="text-align: center;">Član 14 Divizija za Sprečavanje i Društveno Integriranje</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Parandalim dhe Integrim Shoqëror janë:</p> <p>1.1. Harton dhe zbaton politikat programore, me anë të të cilave realizohen objektivat afatmesme dhe afatgjata për zhvillimin e Programeve të Divizionit për Parandalim dhe Integrim Shoqëror në harmoni me objektivat e Departamentit të Rinisë;</p> <p>1.2. Planifikon buxhetin e Divizionit për Parandalim dhe Integrim Shoqëror dhe</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Division of Prevention and Social Integration shall be:</p> <p>1.1. Drafts and implements program policies by which midterm and longterm objectives for development of Division programmes for Prevention and Social Integration in line with objectives of the Department of Youth;</p> <p>1.2. To plan the Division budget and for Prevention and Social Integration; And Assess</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Sprečavanje i Društveno Integriranje su:</p> <p>1.1. Razvija, sprovodi programsku politiku, kojim realizuje srednjoročne i dugoročne ciljeve za razvoj programa Divizije za Preventivu i Društveno Integriranje u skladu sa zadacima Departmana Omladine;</p> <p>1.2. Planira budžet Divizije za preventivu i društveno integriranje, i ocenjuje</p>

<p>vlerëson efikasitetin e programeve si dhe propozon ndryshim/plotësimin e tyre;</p> <p>1.3. Përpilon raportet periodike dhe vjetore;</p> <p>1.4. Menaxhon të gjitha fazat të procesit të Shpalljes së thirrjeve për aplikime siç janë paraparë nga vijat programore të Divizionit për Parandalim dhe Integrim Shoqëror, si dhe mban kontaktin e vazhdueshëm me palët përfituese joqeveritare;</p> <p>1.5. Organizon dhe mirëmban Bazën e të dhënave për OJQ- të rinore që aktivitetet e tyre janë të orientuara sipas planifikimit të Divizionit në fjalë;</p> <p>1.6. Propozon politikat dhe programet sipas nevojës, në fushën e kulturës, sportit dhe rekreacionit për të rinjtë, në fushën e sigurisë njerëzore dhe në atë të edukim shëndetësor;</p> <p>1.7. Organizon dhe mban bashkëpunimin me OJQ-të e specializuara të aktiviteteve promovuese, kundër dukurive negative tek te rinjtë, si, kundër drogës, pirjes së duhanit etj.;</p> <p>1.8. Promovon dhe inkurajon të rinjtë për punën vullnetare në bazë të udhëzimit</p>	<p>the efficiency of programs and proposes amendment/supplementation thereof;</p> <p>1.3. To prepare periodic and annual reports;</p> <p>1.4. To manage all stages of the process of announcing the call for applications, as set out by the Division's programme lines for Prevention and Social Integration and maintains continuous contact with beneficiary NGOs;</p> <p>1.5. To organize and maintain the Youth NGO database whose activities are geared towards planning of the said Division;</p> <p>1.6. To propose policies and programmes as needed in the area of culture, sports and youth recreation, human safety and health education;</p> <p>1.7. To organize and maintain cooperation with NGOs specialized in promotion activities against the negative phenomena with youth, drugs, smoking, etc.;</p> <p>1.8. To promote and encourage the youth on volunteer work based on relevant</p>	<p>efikasnost programa kao i predlaže njihovu izmenu i dopunu;</p> <p>1.3. Sastavlja periodične i godišnje izveštaje;</p> <p>1.4. Menadžuje svim fazama procesa objave i poziva za aplikovanje, kao što je predviđeno u programskim linijama Divizije za preventivu i društveno integrisanje kao i održava stalne kontakte sa nevladinim stranama dobitnika;</p> <p>1.5. Organizuje i održava bazu podataka za omladinski NVO po kojem njihove aktivnosti su orijentisane po planiranju navedene divizije;</p> <p>1.6. Predlaže politike i programe prema potrebi, u oblasti kulture, sporta i rekreacije za omladinu, iz oblasti ljudske bezbednosti kao i one iz zdravstvenog vaspitanja;</p> <p>1.7. Organizuje i održava saradnju sa specializovanim NVO-ima za promovisanje aktivnosti protiv negativnih pojata kod omladine kao, protiv droge, pušenja itd.;</p> <p>1.8. Promoviše i podstiče mlade na dobrovoljan rad, na osnovu dotičnog</p>
--	--	--

<p>administrativ përkatës, për punën vullnetare të të rinjve;</p> <p>1.9. Koordinon aktivitetet e Divizionit me institucionet tjera brenda Ministrisë si dhe agjencitë/palët e jashtme. Në veçanti përkujdeset dhe koordinon aktivitetet rinore relevante për Divizionin me Drejtorinë Komunale për Kulturë, Rini dhe Sport;</p> <p>1.10. Monitoron implementimin e projekteve të OJQ-ve përfituese të subvencioneve nga Divizioni në sferën e parandalimit dhe integritit shoqëror.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Parandalim dhe Integrim Shoqëror raporton tek Udhëheqësi i Departamentit të Rinisë.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Parandalim dhe Integrim Shoqëror është gjashtë (6).</p>	<p>administrative instruction on youth volunteerism;</p> <p>1.9. To coordinate Divisions activities inside the Ministry as well as towards external agencies/parties. Specifically, it shall take care of and coordinate youth activities relevant for the Division with municipal departments of culture, youth and sports;</p> <p>1.10. Monitors implementation of projects of NGOs which benefited from Division's funding in the area of prevention and social integration.</p> <p>2. Head of the Division for Prevention and Social Integration reports to the Head of the Youth Department.</p> <p>3. Number of employees of the Division for Prevention and Social Integration is six (6).</p>	<p>administrativnog uputstva za dobrovoljan rad omladine;</p> <p>1.9. Koordinira aktivnosti Divizije sa ostalim institucijama unutar Ministarstva kao i spoljnim agjencijama/strankama. Posebno brine i koordinira relevantne omladinske aktivnosti za Diviziju, sa Opštinskim Upravama za Kulturu, Omladinu i Sport;</p> <p>1.10. Nadzire implementaciju projekata NVO-a, dobitnika subvencija od Divizije, u sferi sprečavanja i društvenog Integrisanja.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Sprečavanje i Društveno Integrisanje izveštava kod Rukovodioca Omladine Departmana.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za Sprečavanje i Društveno Integrisanje je šest(6).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 15 Departamenti i Sportit</p>	<p style="text-align: center;">Article 15 Department of Sports</p>	<p style="text-align: center;">Član 15 Departman za Sport</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit të Sportit janë:</p> <p>1.1. Harton dhe zbaton politikat programore, me anë të të cilave</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Department of Sports shall be:</p> <p>1.1. To develop and implement programme policies aimed at achieving</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Departmana za Sport su:</p> <p>1.1. Uređuje i sprovodi programske politike, preko kojih se realizuju</p>

<p>realizohen objektivat afatmesme dhe afatgjata për zhvillimin e sportit;</p> <p>1.2. Harton dhe zbaton rregullativën ligjore që ka të bëjë me fushën e sportit;</p> <p>1.3. Koordinon punët dhe aktivitetet të divizioneve, në funksion të mbështetjes dhe avancimit të federatave përkatëse sportive, infrastrukturës, si dhe sportit për të gjithë dhe atij shkollor;</p> <p>1.4. Bën vlerësimin e projekteve për Subvencionimin e klubeve, federatave dhe reprezentacioneve sportive të cilat marrin pjesë në aktivitete kombëtare dhe ndërkombëtare;</p> <p>1.5. Ndhmon në ngritjen e kapaciteteve për trajnerë, gjyqtarë dhe administratorë të federatave të sportit. Ndhmon në krijimin e mekanizmave dhe programeve për aftësimin e punëtorëve sportivë, për hulumtime shkencore sportive;</p> <p>1.6. Mbështet financiarisht reprezentacionet kombëtare, me prioritet sportet apo individët sportivë me rezultate kulmore në harmoni me legjislacionin;</p> <p>1.7. Bën identifikimin dhe përkrah talentët e rinj sportiv;</p>	<p>medium and long term objectives of the sports development;</p> <p>1.2. To develop and implement legal framework related to the area of sports;</p> <p>1.3. To coordinate the work and activities of divisions aimed at supporting and advancing appropriate sports federations, infrastructure and sports for all as well as school sports;</p> <p>1.4. To assess projects for subsidizing clubs, federations and sports representations, which participate in national and international competitions;</p> <p>1.5. To assist in building the capacities of trainers, judges and administrators of sports federations. To help in creating mechanisms and programmes for training of sports employees for sport and scientific research;</p> <p>1.6. To financially support the national representations, with priority on sports and athletes with top results in conformity with legislation;</p> <p>1.7. To identify and support young sport talents;</p>	<p>srednjoročni i dugoročni objektivi za razvoj sporta;</p> <p>1.2. Uređuje i sprovodi zakonsku regulativu koja se tiče oblasti sporta;</p> <p>1.3. Koordinira rad i aktivnosti divizija u funkciji podržavanja i avansiranja dotičnih sportskih federacija, sportske infrastrukture kao i sporta za sve i onog školskog;</p> <p>1.4. Vršiti procenjivanje projekata za Subvecioniranje sportskih klubova, federacija i reprezentacija, koje učestvuju u nacionalnim i međunarodnim aktivnostima;</p> <p>1.5. Pomaže u uzdizanju kapaciteta za trenere, sudije i administratore u sportskim federacijama. Pomaže u stvaranju mehanizama i programa za osposobljavanje sportskih radnika u okviru naučnih sportskih istraživanja;</p> <p>1.6. Finansijski podržava nacionalne reprezentacije, s prioritetom sport ili sportske individualce sa kulminantnim rezultatima, u podudarnosti sa zakonodavstvom;</p> <p>1.7. Vršiti identifikovanje i podržava mlade sportske talente;</p>
--	---	---

<p>1.8. Bën plotësimin e kriterëve teknike - profesionale të infrastrukturës në bazë të kriterëve të kërkuara nga asociacionet ndërkombëtare;</p> <p>1.9. Përkrah riaktivizimin e klubeve sportive të mëparshme të sportit femëror me prioritet sportet olimpikë;</p> <p>1.10. Inkurajon përfshirjen e klubeve multi -etnike në institucionet legale dhe të licencuara të sportit të Kosovës si dhe përkrah me pajisje sportive dhe në infrastrukturë me qëllim të zhvillimit të aftësive menaxhuese në aktivitetet sportive dhe institucionet e minoriteteve;</p> <p>1.11. Bën promovimin e mëtutjeshëm të qendrës për mjekësi sportive dhe institucioneve tjera referente për mjekësi sportive, ngritjen e qendrës antropologjike shkencore në nivel kombëtar e cila bën hulumtimet kërkimore shkencore të të arriturave në sport;</p> <p>1.12. Bën harmonizimin e kriterëve për kontroll obligues mjekësor sipas standardeve ndërkombëtare të të gjithë sportistëve në bashkëpunim me Ministrinë e Shëndetësisë;</p> <p>1.13. Grumbullon dhe publikon të dhënat</p>	<p>1.8. To meet technical professional requirements related to infrastructure based on criteria specified by international associations;</p> <p>1.9. To support reactivation of women's Sports clubs with priority on winter Olympic sports;</p> <p>1.10. To encourage the inclusion of multi- ethnic clubs in legal and licensed sports institutions of Kosovo and to support them with sports equipment and infrastructure in order to develop managerial activities in sports activities and minority institutions;</p> <p>1.11. To continue promotion of sports medical centre and other sports medicine centres, establishment of scientific anthropological centre at national level, which will carry out scientific research of sports achievements;</p> <p>1.12. Harmonize criteria for obligatory medical check-ups according to international standards for all athletes in cooperation with the Ministry of Health;</p> <p>1.13. Collects and publishes data on all</p>	<p>1.8. Vršiti dopunu tehničkih-profesionalnih kriterijuma infrastrukture, na osnovu zahtevanih kriterijuma od međunarodnih asocijacija;</p> <p>1.9. Podržava reaktivizaciju prethodnih sportskih klubova, ženskog sporta, sa prioritetom za olimpijski sport;</p> <p>1.10. Podstiče obuhvatanje multi-etničkih klubova u legalnim i licenciranim institucijama za sport na Kosovu kao i podržava u sportskoj opremi i infrastrukturi, sa ciljem razvoja menadžmentskih sposobnosti u sportskim aktivnostima i institucijama minoriteta;</p> <p>1.11. Nastavlja da vrši promovisanje centra za sportsku medicinu i ostalih sličnih institucija za sportsku medicinu, uzdizanje antropološkog naučnog centra na nacionalnom nivou, koji vrši naučna istraživanja sportskih dostignuća;</p> <p>1.12. Vršiti usklađivanje kriterijuma za obaveznu lekarsku kontrolu prema međunarodnim standardima svih sportista, u saradnji sa Ministarstvom Zdravlja;</p> <p>1.13. Sakuplja i objavljuje podatke za sve</p>
--	---	---

<p>për të gjitha aktivitetet dhe aktivitetet dhe infrastrukturën sportive në bashkëpunim me Entin e Statistikave.</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit të Sportit raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Në kuadër të këtij departamenti bëjnë pjesë divizionet:</p> <p>3.1. Divizioni për Komitetin Olimpik të Kosovës, Komitetin Paraolimpik të Kosovës dhe Federatat Sportive;</p> <p>3.2. Divizioni për Infrastrukturë Sportive;</p> <p>3.3. Divizioni i Sportit për të Gjithë dhe Sportit Shkollor.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin e Sportit është njëzetetë (23).</p> <p style="text-align: center;">Neni 16 Divizioni për Komitetin Olimpik të Kosovës, Komitetin Paraolimpik të Kosovës dhe Federatat Sportive</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Komitetin Olimpik të Kosovës, Komitetin Paraolimpik të Kosovës dhe Federatat Sportive janë:</p>	<p>activities and sports infrastructure in cooperation with the Statistical Institute.</p> <p>2. Head of Department of Sport shall report to Secretary General.</p> <p>3. The following divisions are part of the department:</p> <p>3.1. Division of Kosovo Olympic Committee, Kosovo Paralympic Committee and Sports Federations;</p> <p>3.2. Division of Sports Infrastructure;</p> <p>3.3. Division of Sports for All and School Sports.</p> <p>4. Number of employees in the Department of Sports is twenty-three (23).</p> <p style="text-align: center;">Article 16 Division of Kosovo Olympic Committee, Kosovo Paralympic Committee and Sports Federations</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division of Kosovo Olympic Committee, Kosovo Paralympic Committee and Sports Federations are to:</p>	<p>aktivnosti i sportsku infrastrukturu, u saradnji sa Statističkim Zavodom.</p> <p>2. Rukovodioc Departmana za Sport izveštava Generalnom Sekretaru.</p> <p>3. U okviru ovog departmana uključene su i divizije:</p> <p>3.1. Divizija za Olimpijski Komitet Kosova, Paraolimpijski Komitet Kosova i Sportskih Federacija;</p> <p>3.2. Divizija za Sportsku Infrastrukturu;</p> <p>3.3. Divizija Sporta za Sve i Školski Sport.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Departmanu Sporta je dvadeset i tri (23).</p> <p style="text-align: center;">Član 16 Divizija za Olimpijski Komitet Kosova, Paraolimpijski Komitet Kosova i Sportske Federacije Kosova</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Olimpijski Komitet Kosova, Paraolimpijski Komitet Kosova i Sportske Federacije Kosova su:</p>
---	---	--

<p>1.1. Përgatit dhe harton politikat programore të punës, plan-programet e menaxhimit dhe monitorimit të kryerjes së aktiviteteve të rregullta të punës në funksion të përshtatjes të kapaciteteve profesionale dhe resurseve të inkuadruara në strukturat dhe mekanizmat e legjitimuara të sportit në nivel vendi;</p> <p>1.2. Planifikon, implementon dhe monitoron buxhetin e politikave programore dhe mbikëqyr zbatimin efikas të tyre në tërë vendin;</p> <p>1.3. Planifikon, përpilon, zhvillon dhe zbaton politikat programore që kanë për qëllim zhvillimin e sportit në përgjithësi dhe aktiviteteve sportive konkrete në veçanti;</p> <p>1.4. Harton strategjinë zhvillimore të divizionit për periudhën afatshkurtër dhe afatmesme;</p> <p>1.5. Koordinon punët dhe zhvillon vazhdimisht marrëdhëniet ndërkombëtare, më qëllim të zyrtarizimit të sportit kosovar në mekanizmat ndërkombëtare;</p> <p>1.6. Organizon, menaxhon dhe koordinon kryerjen cilësore të detyrave dhe punëve ndërmjet drejtorive komunale të sportit, federatave të sportit, Komitetit Olimpik të</p>	<p>1.1. Develop and implement programme policies, management programmes and to monitor performance of regular work activities aimed at adjusting the professional capacities and resources involved in legitimate sports structures and mechanisms at the national level;</p> <p>1.2. To plan, implement and monitor the budget of programme policies and to supervise their efficient implementation throughout the country;</p> <p>1.3. To plan, draft, develop and implement programme policies related to development of sports in general and concrete sports activities in particular;</p> <p>1.4. Draft Division's Development Strategy for the short-term and medium-term;</p> <p>1.5. To coordinate the work and continuously develop international relations, in order to formalize Kosovar sports with international mechanisms;</p> <p>1.6. To organize, manage and coordinate quality performance of duties and works between the municipal departments of sports, sports federations, Kosovo</p>	<p>1.1. Priprema i izveštava programske politike rada, plan-programe menadziranja i nadzora izvršavanja redovnih aktivnosti rada, u funkciji prilagodavanja profesionalnih kapaciteta, profesionalnih resursa, uključenih u legitimne strukture i mehanizme sporta, na nivou države;</p> <p>1.2. Planira, sprovodi i vrši nadzor budžeta za programske politike kao i nadzire njihovo efikasno sprovođenje u celoj zemlji;</p> <p>1.3. Planira, sastavlja, razvija i sprovodi programske politike koje imaju za cilj razvoj sporta uopšte i konkretnih sportskih aktivnosti, posebno;</p> <p>1.4. Uređuje razvojnu poliotiku divizija za kratkoročni i dugoročni period;</p> <p>1.5. Koordinira rad i konstantno razvija međunarodne odnose, sa ciljem ozvaničenja kosovskog sporta, u međunarodnim mehanizmima;</p> <p>1.6. Organizuje, menadžuje i koordinira kvalitetno izvršavanje zadataka i rada između opštinskih departmana za sport, sportskih federacija, Olimpijskog</p>
---	--	---

<p>Kosovës dhe Komitetit Paraolimpik të Kosovës.</p> <p>2. Udhëheqës i Divizionit për Komitetin Olimpik të Kosovës, Komitetin Paraolimpik të Kosovës dhe Federatat Sportive, raporton tek Udhëheqësi i Departamentit të Sportit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Komitetin Olimpik të Kosovës, Komitetin Paraolimpik të Kosovës dhe Federatat Sportive është nëntë (9).</p>	<p>Olympic Committee and Kosovo Paralympic Committee.</p> <p>2. Head of the Division of the Kosovo Olympic Committee, Kosovo Paralympic Committee and Sports Federations reports to the Head of the Sport Department.</p> <p>3. Number of employees in the Division of the Kosovo Olympic Committee, Kosovo Paralympic Committee and Sports Federations is nine (9).</p>	<p>Komiteta Kosova i Paraolimpjskog Komiteta Kosova.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Olimpijski Komitet Kosova, Paraolimpijski Komitet Kosova i Sportske Federacije izveštava Rukovodiocu Departmana za Sport.</p> <p>3. Broj zaposlenih Diviziji za Olimpijski Komitet Kosova, Paraolimpijski Komitet Kosova i Sportske Federacije je devet (9).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 17 Divizioni për Infrastrukturë Sportive</p>	<p style="text-align: center;">Article 17 Division of Sports Infrastructure</p>	<p style="text-align: center;">Član 17 Divizija za Sportsku Infrastrukturu</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Infrastrukturë Sportive janë:</p> <p>1.1. Zhvillon, zbaton dhe koordinon implementimin e Programeve të Divizionit, në harmoni me objektivat e Departamentit të Sportit;</p> <p>1.2. Planifikon buxhetin e Divizionit dhe vlerësimi i efikasitetit të programeve si dhe propozon ndryshim/plotësimin e tyre;</p> <p>1.3. Harton raporte periodike dhe vjetore;</p> <p>1.4. Koordinon aktivitetet e Divizionit me</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Division of Sports Infrastructure shall be:</p> <p>1.1. To develop, implement and coordinate the implementation of the Division's Programmes in conformity with the objectives of the Department of Sports;</p> <p>1.2. To plan the budget of the Division and assess the efficiency of the programmes and proposes changes / adjustments as necessary;</p> <p>1.3. Drafts periodic and annual reports;</p> <p>1.4. To coordinate Division's activities</p>	<p>1. Zadaci i Odgovornosti Divizije za Sportsku Infrastrukturu su:</p> <p>1.1. Razvija, sprovodi i koordinira sprovođenje Programa Divizija, u podudarnosti sa objektivima Departmana za Sport;</p> <p>1.2. Planira budžet Divizije i procenu efikasnosti programa kao i predlaže njihovu izmenu / dopunu;</p> <p>1.3. Uređuje periodične i godišnje izveštaje;</p> <p>1.4. Koordinira aktivnosti Divizije sa ostalim</p>

<p>divizionet tjera në Departament gjatë implementimit të programeve dhe politikave të Divizionit;</p> <p>1.5. Planifikon, vlerëson dhe koordinon aktivitetet në funksion të realizimit të projekteve në investime kapitale.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Infrastrukturë Sportive raporton tek Udhëheqësi i Departamentit të Sportit</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Infrastrukturë Sportive është shtatë (7).</p>	<p>with other divisions in the Department during the implementation of Division's programmes and policies;</p> <p>1.5. To plan, assess and coordinate activities aimed at implement capital investment projects.</p> <p>2. Head of Division of Sports Infrastructure reports to Head of Sport Department.</p> <p>3. Number of employees in the Division of Sports Infrastructure is seven (7).</p>	<p>divizijama u Departmanu, tokom implementacije programa i politika Divizije;</p> <p>1.5. Planira, procenjuje i koordinira aktivnosti u funkciji realizovanja projekata sa kapitalnim investicijama.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Sportsku Infrastrukturu izveštava rukovodiocu Departmana za Sport.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za Sportsku Infrastrukturu je sedam (7).</p>
<p>Neni 18 Divizioni i Sportit për të Gjithë dhe Sportit Shkollor</p>	<p>Article 18 Division of Sports for All and School Sports</p>	<p>Član 18 Divizija Sporta za Sve i Školskog Sporta</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Sportit për të Gjithë dhe Sportit Shkollor janë:</p> <p>1.1. Zhvillon, zbaton dhe koordinon implementimin e Programeve të Divizionit në harmoni me objektivat e Departamentit të Sportit, në avancimin e Sportit për të Gjithë dhe Sportit Shkollor;</p> <p>1.2. Planifikon buxhetin e Divizionit dhe vlerësimi i efikasitetit të programeve, si dhe propozon ndryshim/plotësimin e tyre;</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Division of Sports for All and School Sports shall be:</p> <p>1.1. To develop, implement and coordinate the implementation of Division's Programmes in conformity with the objectives of the Department of Sports in advancing Sports for All and School Sports;</p> <p>1.2. To plan the Division's budget and assess the efficiency of the programmes and proposes changes/adjustments as necessary;</p>	<p>1. Zadaci i Odgovornosti Divizije Sporta za Sve i Školskog Sporta su:</p> <p>1.1. Razvija, sprovodi i koordinira sprovođenje Programa Divizija, u podudarnosti sa objektivima Departmana za Sport kao i u avansiranju Sporta za Sve i Školskog Sporta;</p> <p>1.2. Planira budžet Divizije i procenu efikasnosti programa kao i predlaže njihovu izmenu/dopunu;</p>

<p>1.3. Harton raporte periodike dhe vjetore;</p> <p>1.4. Koordinon aktivitetet e Divizionit me divizionet tjera në Departament gjatë implementimit të programeve dhe politikave të Divizionit;</p> <p>1.5. Bashkëpunon me ministrinë përkatëse për Arsim, kuvendet komunale, universitetet publike dhe private, si dhe institucione tjera shkollore në avancimin e sportit shkollor dhe sportit për të gjithë;</p> <p>1.6. Bashkëpunon me të gjitha organizatat sportive, për ngritjen e vetëdijes për sportin shkollor dhe sportin për të gjithë.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Sportit për të Gjithë dhe Sportit Shkollor, raporton tek udhëheqësi i Departamentit të Sportit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin të Sportit për të Gjithë dhe Sportit Shkollor është pesë (5).</p>	<p>1.3. Drafts periodic and annual reports;</p> <p>1.4. To coordinate Division's activities with other divisions in the Department during the implementation of Division's programmes and policies;</p> <p>1.5. To cooperate with the ministry of education, municipal assemblies, public and private universities as well as other school institutions in advancing school sports and sports for all;</p> <p>1.6. Cooperates with all sports organizations for promoting awareness on school sports and sports for all.</p> <p>2. Head of Division of Sports for All and School Sports reports to the Head of the Sport Department.</p> <p>3. Number of employees in the Division of Sports for All and School Sports shall be five (5).</p>	<p>1.3. Ureduje periodične i godišnje izveštaje;</p> <p>1.4. Koordira aktivnosti Divizije sa ostalim divizijama u Departmanu, tokom implementacije programa i politika Divizije;</p> <p>1.5. Saraduje sa dotičnim ministarstvom za obrazovanje, skupštinama opštine, javnim i privatnim univerzitetima i ostalim školskim institucijama u avansiranju Sporta za Sve i Školskog Sporta;</p> <p>1.6. Saraduje sa svim sportskim organizacijama za uzdizanje svesti o školskom sportu i sportu za sve.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije Sporta za Sve i Školskog Sporta izveštava rukovodiocu Departmana za Sport.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za Sport za Sve i Školski Sport je pet (5).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 19 Departamenti i Trashëgimisë Kulturore</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit të Trashëgimisë Kulturore janë:</p>	<p style="text-align: center;">Article 19 Department of Cultural Heritage</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Department of Cultural Heritage shall be:</p>	<p style="text-align: center;">Član 19 Departman Kulturne Baštine</p> <p>1. Zadaci i Odgovornosti Departmana Kulturne Baštine su:</p>

<p>1.1. Harton dhe zbaton politika programore për ruajtjen, mbrojtjen dhe promovimin e trashëgimisë kulturore;</p> <p>1.2. Harton dhe zbaton rregullativën ligjore për fushën e trashëgimisë kulturore;</p> <p>1.3. Mbështet institucionet e trashëgimisë kulturore, asociacionet tjera joqeveritare, si dhe krijuesit individual në kultivimin e vlerave të trashëgimisë kulturore;</p> <p>1.4. Mbikëqyr dhe koordinon inventarizimin e gjithëmbarshtëm të trashëgimisë kulturore, duke përfshirë këtu edhe vendosjen në programin e shënimeve në nivel kombëtar;</p> <p>1.5. Zhvillon strategjinë e promovimit të trashëgimisë kulturore, në bashkëpunim me institucionet e trashëgimisë kulturore dhe OJQ-të;</p> <p>1.6. Bën koordinimin dhe mbikëqyrjen e përgjithshme të rrjetit territorial të konservimit dhe restaurimit, si dhe mbrojtjen ligjore të tij;</p> <p>1.7. Menaxhon bazën e të dhënave të inventarit për trashëgiminë kulturore, në</p>	<p>1.1. Develop and implement programme policies for preservation, protection and promotion of cultural heritage;</p> <p>1.2. Develop and implement legal framework in the area of cultural heritage;</p> <p>1.3. Develop cultural heritage institutions, other non-governmental associations and individual authors in cultivating the cultural heritage values;</p> <p>1.4. Develop and coordinate general inventarization of the cultural heritage including populating the programme with national level data;</p> <p>1.5. Develop the strategy for promoting cultural heritage in cooperation with cultural heritage institutions and NGOs;</p> <p>1.6. Coordinate and generally supervise the territorial conservation and restoration network as well as legal protection;</p> <p>1.7. Manage cultural heritage inventory database to identify institutions for selection</p>	<p>1.1. Ureduje i sprovodi programske politike za očuvanje, zaštitu i promovisanje kulturne baštine;</p> <p>1.2. Ureduje i sprovodi zakonsku regulativu za oblast kulturne baštine;</p> <p>1.3. Podržava institucije kulturne baštine, ostale nevladine asociacije kao i individualne stvaraoce, u kultivisanju vrednosti kulturne baštine;</p> <p>1.4. Nadzire i koordinira celokupnu inventarizaciju kulturne baštine, obuhvatajući i postavljanje programa podataka, na nacionalnom nivou;</p> <p>1.5. Razvija strategiju promovisanja kulturne baštine u saradnji sa institucijama kulturne baštine i NVO-ima;</p> <p>1.6. Vrší generalnu koordinaciju i nadzor teritorialne mreže konzerviranja i restauracije kao i njenu zakonsku zaštitu;</p> <p>1.7. Menadžuje osnov podataka inventara kulturne baštine u određivanju institucija</p>
--	--	---

<p>përcaktimin e institucioneve për zgjedhjen e objekteve për mbrojtje të përkohshme të Trashëgimisë Kulturore të Kosovës (TKK);</p> <p>1.8. Përpilon Listën e Trashëgimisë Kulturore, bazuar në Ligjin për TKK.</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit të Trashëgimisë Kulturore, raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Në kuadër të këtij departamenti bëjnë pjesë divizionet:</p> <p>3.1. Divizioni për Trashëgimi Arkeologjike dhe Arkitekturore;</p> <p>3.2. Divizioni për Trashëgiminë e Luajtshme dhe Shpirtërore;</p> <p>3.3. Divizioni për Menaxhim të Integruar dhe Turizëm Kulturor.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin e Trashëgimisë Kulturore është pesëmbëdhjetë (15).</p> <p style="text-align: center;">Neni 20 Divizioni për Trashëgimi Arkeologjike dhe Arkitekturore</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Arkeologji dhe Arkitekturë janë:</p>	<p>of sites under temporary protection of the Kosovo Cultural Heritage (KCH);</p> <p>1.8. Develops the Cultural Heritage List, based on the law on KCH.</p> <p>2. Head of Department of Cultural Heritage reports to Secretary General.</p> <p>3. The following divisions are part of the department:</p> <p>3.1. Division for Archaeological and Architectural Heritage;</p> <p>3.2. Division for Movable and Spiritual Heritage;</p> <p>3.3. Division for Integrated Management and Cultural Tourism.</p> <p>4. Number of employees in the Department of Cultural Heritage is fifteen (15).</p> <p style="text-align: center;">Article 20 Division of Archaeological and Architectural Heritage</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division of Archaeology and Architecture shall be:</p>	<p>za izbor objekata, za privremenu zaštitu Kulturne Baštine Kosova (KBK);</p> <p>1.8. Sastavlja Listu Kulturne Baštine, oslanjajući se na Zakon o KBK.</p> <p>2. Rukovodioc Departmana Kulturne Baštine izveštava Generalnom Sekretaru.</p> <p>3. U okviru ovog departmana su i divizije:</p> <p>3.1. Divizija za Arheološku i Arhi-tektonsku Baštinu;</p> <p>3.2. Divizija za Pokretnu i Duhovnu Baštinu;</p> <p>3.3. Divizija za Integrisano Menadžiranje i Kulturni Turizam.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Departmanu Kulturne Baštine je petnaest (15).</p> <p style="text-align: center;">Član 20 Divizija za Arheološku i Arhitektonsku Baštinu</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Arheološku i Arhitektonsku Baštinu su:</p>
---	---	---

<p>1.1. Zhvillon, zbaton dhe koordinon, punët dhe aktivitetet në implementimin e programeve të Divizionit në harmoni me planin e punës dhe dokumentin e Politikave Programore, për dy kategoritë ligjore, si arkeologjike dhe arkitekturore;</p> <p>1.2. Rekomandon aktivitetet prioritare të cilat implementohen nga institucionet vartëse;</p> <p>1.3. Menaxhon dhe monitoron projektet te divizionit, si dhe harton dokumente strategjike.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Trashëgimi Arkeologjike dhe Arkitekturore raporton tek Udhëheqësi i Departamentit të Trashëgimisë Kulturore.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin Trashëgimi Arkeologjike dhe Arkitekturore është katër (4).</p> <p style="text-align: center;">Neni 21 Divizioni për Trashëgiminë e Luajtshme dhe Shpirtërore</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Trashëgiminë e Luajtshme dhe Shpirtërore janë:</p>	<p>1.1. To develop, implement and coordinate the works and activities in implementation of Division's programmes in conformity with the work plans and Programme Policies document for two legal categories, both archaeological and architectural;</p> <p>1.2. To recommend priority activities implemented by the subsidiary institutions;</p> <p>1.3. To manage and monitor division's projects and develop strategic documents.</p> <p>2. Head of Division of Archaeological and Architectural Heritage reports to the Head of Department of Cultural Heritage.</p> <p>3. Number of employees in the Division of Archaeological and Architectural Heritage shall be four (4).</p> <p style="text-align: center;">Article 21 Division for Movable and Spiritual Heritage</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division for Movable and Spiritual Heritage shall be:</p>	<p>1.1. Razvija, sprovodi i koordinira rad i aktivnosti u implementaciji programa Divizije u saglasnosti sa planom rada i dokumenta Programskih Politika, za obe zakonske kategorije, kako arheološke, tako i arhitektonske;</p> <p>1.2. Preporučuje prioritarnе aktivnosti koje se implemetiraju od zavisnih institucija;</p> <p>1.3. Menadžuje i nadzire projekte divizije kao i uređuje strateška dokumenta.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Arheološku i Arhitektonsku Baštinu izveštava Rukovodiocu Departmana Kulturne Baštine.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za Arheološku i Arhitektonsku Baštinu je četiri (4).</p> <p style="text-align: center;">Član 21 Divizija za Pokretnu i Duhovnu Baštinu</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Pokretnu i Duhovnu Baštinu su:</p>
---	--	---

<p>1.1. Zhvillon, zbaton dhe koordinon, punët dhe aktivitetet në implementimin e programeve të Divizionit, në harmoni me planin e punës dhe dokumentin e Politikave Programore për dy kategoritë ligjore si e luajtshme dhe shpirtërore;</p> <p>1.2. Rekomandon i aktivitetet prioritare të cilat implementohen nga institucionet vartëse, institucione tjera relevante dhe komuniteti, në veçanti kur aktivitetet janë në relacion me trashëgiminë shpirtërore;</p> <p>1.3. Koordinon, menaxhon dhe monitoron projekte, si dhe harton dokumente strategjike.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Trashëgiminë e Luajtshme dhe Shpirtërore raporton tek Udhëheqësi i Departamentit të Trashëgimisë Kulturore.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Trashëgiminë e Luajtshme dhe Shpirtërore është pesë (5).</p> <p style="text-align: center;">Neni 22 Divizioni për Menaxhim të Integruar dhe Turizëm Kulturor</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për</p>	<p>1.1. To develop, implement and coordinate the works and activities in implementation of Division's programmes in conformity with the work plans and Programme Policies document for two legal categories both movable and spiritual;</p> <p>1.2. To recommend priority activities Implemented by the subsidiary institutions; other relevant institutions and community, especially when activities are in relation to spiritual heritage;</p> <p>1.3. To manage and monitor division's projects and develop strategic documents.</p> <p>2. Head of Division of Movable and Spiritual Heritage reports to the Head of Department of Cultural Heritage.</p> <p>3. Number of employees in the Division of movable and spiritual heritage shall be five (5).</p> <p style="text-align: center;">Article 22 Division of integrated management and cultural tourism</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division</p>	<p>1.1. Razvija, sprovodi i koordinira rad i aktivnosti u implementaciji programa Divizije u saglasnosti sa planom rada i dokumenta Programskih Politika, za obe zakonske kategorije, kako pokretne, tako i duhovne;</p> <p>1.2. Preporučuje prioritarnu aktivnosti koje se implemetiraju od zavisnih institucija sa ostalim relevantnim institucijama i komunitetu, posebno kada su aktivnosti u relaciji sa duhovnom baštinom;</p> <p>1.3. Menadžuje i nadzire projekte divizije kao i uređuje strateška dokumenta.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Arheološku i Arhitektonsku Baštinu izveštava rukovodiocu Departmana Kulturne Baštine.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za Arheološku i Arhitektonsku Baštinu je pet (5).</p> <p style="text-align: center;">Član 22 Divizija za Integrisano Menadžiranje i Kulturni Turizam</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za</p>
---	---	--

<p>Menaxhim të Integruar dhe Turizëm Kulturor janë:</p> <p>1.1. Zhvillon, zbaton dhe koordinonpunët dhe aktivitetet në implementimin e programeve të Divizionit në harmoni me planin e punës dhe dokumentin e Politikave Programore, për pejsazhin kulturor dhe çdo aktivitet tjetër në këtë relacion;</p> <p>1.2. Rekomandon aktivitetet prioritare të cilat implementohen nga institucionet vartëse, dhe dy divizionet tjera, duke aplikuar në tërësi qasjen e integruar;</p> <p>1.3. Koordinon, menaxhon dhe monitoron, projekte dhe harton dokumente strategjike, si dhe angazhohet në përfshirjen e tyre në planin tjetër, e deri në Planin Hapësinor të Kosovës.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Menaxhim të Integruar dhe Turizëm Kulturor, raporton tek Udhëheqësi i Departamentit të Trashëgimisë Kulturore.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Menaxhim të Integruar dhe Turizëm Kulturor është katër (4).</p>	<p>of Management and Cultural Tourism shall be:</p> <p>1.1. To develop, implement and coordinate the works and activities in implementation of Division's programmes in conformity with the work plans and Programme Policies document for cultural landscape and any other related activity;</p> <p>1.2. To recommend priority activities implemented by the subsidiary institutions, and two other divisions by applying the integrated approach;</p> <p>1.3. To coordinate, manage and monitor projects and strategic documents and works to include them in the other plans, including the Kosovo Spatial Plan.</p> <p>2. Head of the Division of Integrated Management and Cultural Tourism reports to the Head of Department of Cultural Heritage.</p> <p>3. Number of employees in the Division of Integrated Management and Cultural Tourism is four (4).</p>	<p>Integrisano Menadžiranje i Kulturni Turizam su:</p> <p>1.1. Razvija, sprovodi i koordinira rad i aktivnosti u implementaciji programa Divizije u saglasnosti sa planom rada i dokumenta Programskih Politika za kulturni pejzaž i svaku drugu aktivnost u ovoj relaciji;</p> <p>1.2. Preporučuje prioritarnе aktivnosti koje se implemetiraju od zavisnih institucija i ostalim dvema divizijama, aplikujući u potpunosti integrisani pristup;</p> <p>1.3. Koordira, menadžuje i nadzire projekte i uređuje strateška dokumenta kao i, angažuje se u njihovom obuhvatanju u ostalim planovima, do Prostornog Plana Kosova.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Integrisano Menadžiranje i Kulturni Turizam izveštava Rukovodiocu Departmana Kulturne Baštine.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za Integrisano Menadžiranje i Kulturni Turizam je četiri (4).</p>
---	---	--

<p align="center">Neni 23 Zyra për të Drejtat e Autorit dhe të Drejtat e Përafërta (ZDA)</p>	<p align="center">Article 23 Office of Copyright and Related Rights (OCR)</p>	<p align="center">Član 23 Kancelarija za Autorska i Približna Prava (KAP)</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Zyrës për të Drejtat e Autorit dhe të Drejtat e Përafërta janë:</p> <p>1.1. Jep leje shoqatave për administrim kolektiv të të drejtave;</p> <p>1.2. Merr lejen e dhënë shoqatës për administrim kolektiv të të drejtave, në rast të mos përmbushjes së kriterëve të parapara me ligj;</p> <p>1.3. Mbikëqyr veprimtarinë dhe aktivitetet e shoqatave, për administrim kolektiv të të drejtave;</p> <p>1.4. Promovon dhe ndërmarr aktivitete për dhënien e informatave të duhura autorëve, bartësve të të drejtave dhe opinionit të gjerë, lidhur me të drejtat e autorit dhe të drejtat e përafërta;</p> <p>1.5. Bën përcjelljen e legjislacionit ndërkombëtar dhe dhënien e rekomandimeve, përkitazi me fushën e të drejtave të autorit dhe të drejtave të përafërta.</p> <p>2. Zyra për të Drejtat e Autorit dhe të Drejtat e Përafërta (ZDA) do të ketë mandat të departamentit në bazë të rregullimit ligjor në</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Office of Copyright and Related Rights shall be:</p> <p>1.1. To Issue permits to associations for collective administration of copyright;</p> <p>1.2. To withdraw permits to associations for collective administration of rights in case of failure to comply with legal requirements;</p> <p>1.3. To oversee the operations and activities of the associations for collective administration of rights;</p> <p>1.4. To promote and carry out activities for providing adequate information to authors, copyright holders and the public related to copyright and related rights;</p> <p>1.5. To monitor international legislation and issue recommendations related to the copyright and related rights.</p> <p>2. The Office of Copyright and Related Rights (OCR) shall have the mandate of department according to the law regulation of the country,</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Kancelarije za Autorska i Približna Prava su:</p> <p>1.1. Izdaje dozvole društva za kolektivno administriranje prava;</p> <p>1.2. Oduzima izdatu dozvolu društva za kolektivno administriranje prava u slučaju ne ispunjenja zakonom predviđenih kriterijuma;</p> <p>1.3. Nadzire delatnost i aktivnosti društva za kolektivno administriranje prava;</p> <p>1.4. Promoviše i preduzima aktivnosti za davanje informativnih podataka, potrebnih autorima, nosiocima prava i širokoj javnosti, u vezi autorskih i približnih prava;</p> <p>1.5. Prati međunarodno zakonodavstvo i davanje preporuka koja se tiču oblasti autorskih i približnih prava.</p> <p>2. Kancelarija Autorskih i Približnih prava (KAP) imaće mandat departmana, na osnovu zakonskih odredbi u zemlji ali, nastaviće da se</p>

<p>vend, por do të vazhdoj të quhet ZDA.</p> <p>3. Udhëheqësi i Zyrës për të Drejtat e Autorit dhe të Drejtat e Përafërta, raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Zyrën për të Drejtat e Autorit dhe të Drejtat e Përafërta është katër (4).</p> <p style="text-align: center;">Neni 24 Departamenti për Integrim Evropian dhe Koordinim të Politikave</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit për Integrim Evropian dhe Koordinim të Politikave janë:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. Ofron mbështetje në bashkërendimin e aktiviteteve për procesin e integrimit evropian;</p> <p style="padding-left: 20px;">1.2. Monitoron dhe raporton për zbatimin e rekomandimeve të Komisionit Evropian;</p> <p style="padding-left: 20px;">1.3. Ofron mbështetje në harmonizimin e legjislacionit të ministrisë me <i>acquis communautaire</i>;</p> <p style="padding-left: 20px;">1.4. Koordinon aktivitetet e ministrisë për mbështetjen financiare nga Instrumenti i Para-Anëtarësimit (IPA) dhe fondet tjera</p>	<p>but will continue to be called OCR.</p> <p>3. Head of the Office of Copyright and Related Rights shall report to the Secretary General.</p> <p>4. Number of employees in the Office of Copyright and Related Rights shall be four (4).</p> <p style="text-align: center;">Article 24 Department of European Integration and Policy Coordination</p> <p>1. The Department of European Integration and Policy Coordination shall have the following duties:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. Provides support in the coordination of activities in the process of European integration;</p> <p style="padding-left: 20px;">1.2. Monitors and reports on the implementation of recommendations of the European Commission;</p> <p style="padding-left: 20px;">1.3. Provides support in harmonization of legislation of the Ministry with the <i>acquis communautaire</i>;</p> <p style="padding-left: 20px;">1.4. Coordinates the activities of the Ministry for financial support from the Instrument for Pre-Accession (IPA) and</p>	<p>naziva KAP.</p> <p>3. Rukovodioc Kancelarije za Autorska i Približna Prava izveštava Generalnom Sekretaru.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Kancelariji za Autorska i Približna Prava je četiri (4).</p> <p style="text-align: center;">Član 24 Departman za Evropsko Integriranje i Koordinaciju Politika</p> <p>1. Dužnosti i odgovornosti Departmana za Evropsko Integriranje i Koordinaciju Politika su:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. Pruža podršku u koordinaciji aktivnosti u procesu evropske integracije;</p> <p style="padding-left: 20px;">1.2. Nadzire i izveštava o sprovođenju preporuka Evropske Komisije;</p> <p style="padding-left: 20px;">1.3. Pruža podršku usklađivanja zakonodavstva ministarstva sa <i>acquis communautaire</i>;</p> <p style="padding-left: 20px;">1.4. Koordinira aktivnosti ministarstva o finansijskoj podršci od Instrumenta Pre – Učlanjivanja (IPA) kao i ostale fondove</p>
--	---	--

<p>të Bashkimit Evropian;</p> <p>1.5. Kontribuon në shkëmbimin e informatave, në funksion të procesit të Integritimit Evropian, për fushë-veprimtarinë e ministrisë.</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit për Integritime Evropiane dhe Koordinim të Politikave, raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Në kuadër të këtij Departamenti bëjnë pjesë Divizionet si vijon:</p> <p>3.1. Divizioni për Integritim Evropian;</p> <p>3.2. Divizioni për Koordinim të Politikave.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin për Integritime Evropiane dhe Koordinim të Politikave është shtatë (7).</p>	<p>other EU funds;</p> <p>1.5. Contributes to the exchange of information to function of the European Integration process for the scope of the Ministry.</p> <p>2. The Head of the Department of European Integration and Policy Coordination shall report to the General Secretary of the MCYS.</p> <p>3. The Department shall consist of the following divisions:</p> <p>3.1. Division of European Integration;</p> <p>3.2. Division for Policy Coordination.</p> <p>4. The Department of European Integration and Policy Coordination shall have seven (7) employees.</p>	<p>Evropske Zajednice;</p> <p>1.5. Doprinosi u razmeni informacija u funkciji procesa Evropskog Integrisanja, za oblast delatnosti ministarstva.</p> <p>2. Rukovodioc sektora za Evropsko Integrisanje i Koordinaciju Politika izveštava Generalnom Sekretaru.</p> <p>3. U okviru ovog Departmana sastojе se i sledeće Divizije:</p> <p>3.1. Divizija za Evropsko Integrisanje;</p> <p>3.2. Divizija za Koordinaciju Politika.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Departmanu za Evropsko Integrisanje i Koordinaciju Politika je sedam (7).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 25 Divizioni për Integritime Evropiane</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Integritime Evropiane janë:</p> <p>1.1. Ofron mbështetje në bashkërendimin e aktiviteteve për procesin e integritimit evropian;</p>	<p style="text-align: center;">Article 25 Division of European Integration</p> <p>1. The Division of European Integration shall have the following duties:</p> <p>1.1. Provides support in the coordination of activities for the process of European integration;</p>	<p style="text-align: center;">Član 25 Divizija za Evropsko integrisanje</p> <p>1. Zadaci i obaveze Divizije za Evropsko Integrisanje su:</p> <p>1.1. Pruža podršku u koordinaciji aktivnosti za procese evropske integracije;</p>

<p>1.2. Siguron informacionet për hartimin e Planit të Veprimit, për Partneritetin Evropian (PVPE) dhe siguron harmonizimin e tij me Kornizën Afatmesme të Shpenzimeve dhe dokumentet tjera strategjike;</p> <p>1.3. Monitoron zbatimin e PVPE-së dhe raporton tek institucionet relevante;</p> <p>1.4. Koordinon asistencën e IPA-së, dhe asistencën e jashtme bilaterale dhe multilaterale, për aktivitetet e ministrisë, dhe siguron që ajo ndërlidhet me prioritetet e ministrisë;</p> <p>1.5. Ofron mbështetje për strukturat organizative të ministrisë, gjatë përgatitjes dhe menaxhimit të projekteve;</p> <p>1.6. Ofron mbështetje strukturës organizative, përgjegjëse për çështje ligjore pranë ministrisë, sa i përket përfshirjes së politikave të BE-së në legjislacionin vendor, gjatë harmonizimit me <i>acquis communautaire</i>, si dhe kujdeset që legjislacioni i paraparë me PVPE integrohet në Programin Legjislativ të Qeverisë;</p> <p>1.7. Ofron mbështetje në organizimin dhe në mbarevajtjen e takimeve të rregullta, për procesin e Stabilizim Asociimit, për çështjet që ndërlidhen me fushë-</p>	<p>1.2. Provides information on the drafting of the European Partnership Action Plan (EPAP) and ensures its alignment with the Medium Term Expenditure Framework and other strategic documents;</p> <p>1.3. Monitors the implementation of the EPAP and reports to the relevant institutions;</p> <p>1.4. Coordinates IPA assistance, and multilateral and bilateral foreign assistance for activities of the ministry, and ensures its relation to the priorities of the ministry;</p> <p>1.5. Provides support for the organizational structure of the Ministry during the preparatin and management of projects;</p> <p>1.6. Provides support to the organizational struktur responsible for legal affairs at the ministry in terms of EU policy in local legislation during the harmonization with the <i>acquis communautaire</i>, as well as ensures that the legislation foreseen in EPAP is integrated into government's legislative program;</p> <p>1.7. Provides support to the organization and realization of regular meetings for the Stabilization and Association process, on issues related to the scope</p>	<p>1.2. Obezbeđuje informacije za uređenje Plana Delatnosti za Evropsko Partnerstvo (PDEP) i vrši njegovo usklađivanje sa Srednjoročnim Okvirom Troškova i ostalim strateškim dokumentima;</p> <p>1.3. Nadzire sprovođenje PDPE-a i izveštava relevantnim institucijama;</p> <p>1.4. Koordinira asistenciju IPA-e i spoljnu Bilateralnu i multilateralnu asistenciju za aktivnosti ministarstva i, obezbeđuje da se to poveže sa prioritetima ministarstva;</p> <p>1.5. Pruža podršku organizativnim strukturama ministarstva tokom priprema i menadžiranja projekata;</p> <p>1.6. Pruža podršku organizativnoj strukturi koja je odgovorna za zakonska pitanja ministarstva, što se tiče obuhvatanja politika EZ-a u lokalnom zakonodavstvu, tokom usklađivanja sa <i>acquis communautaire</i> kao i brine da se predviđeno zakonodavstvo PDEP-a integriše u Zakonodavni Program Vlade;</p> <p>1.7. Pruža podršku u organizovanju i urednom toku redovnih susreta, u procesu Stabilizacije i Asocijacije, po pitanjima</p>
--	--	---

<p>veprimtarinë e ministrisë.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Integrimë Evropiane, raporton tek Udhëheqësi i Departamentit për Integrimë Evropiane dhe Koordinim të Politikave.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Integrimë Evropiane është tre (3).</p>	<p>of the ministry.</p> <p>2. The Head of Division of European Integration shall report to the Head of Department of European Integration and Policy Coordination.</p> <p>3. The Division of European Integration shall have three (3) employees.</p>	<p>koja se povezujë sa oblašcu delatnosti ministarstva.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Evropsko Integrisanje izveštava Rukovodiocu Departmana za Integrisanje i Koordinaciju Politika.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za EvropskoIntgrisanje je tri (3).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 26 Divizioni për Koordinim të Politikave</p>	<p style="text-align: center;">Article 26 Division for Policy Coordination</p>	<p style="text-align: center;">Član 26 Divizija za Koordinaciju Politika</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Koordinim të Politikave janë:</p> <p>1.1. Ofron mbështetje në hartimin e dokumenteve strategjike të ministrisë, duke siguruar pajtueshmërinë mes tyre dhe me dokumentet tjera qeveritare;</p> <p>1.2. Ofron ndihmë për strukturat organizative të ministrisë, në përgatitjen e koncept-dokumenteve për legjislacion;</p> <p>1.3. Siguron koordinimin e procesit të zhvillimit të dokumenteve strategjike të ministrisë, me procesin e planifikimit buxhetor;</p> <p>1.4. Siguron të dhënat/informacionet për hartimin e Planit Vjetor të Punës, duke</p>	<p>1. The Division for Policy Coordination shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. Provides support in the development of strategic documents of the ministry, ensuring compliance between them and other government documents;</p> <p>1.2. Provides assistance to the organizational structure of the Ministry in the preparatin of koncept papers on legislation;</p> <p>1.3. Ensures coordination of the process of developing strategia documents of the ministry with the budget planning process;</p> <p>1.4. Provides data / information for the draftin of the Annual Work Plan through</p>	<p>1. Dužnosti i obaveze Divizije za Koordinaciju Politika su:</p> <p>1.1. Pruža podršku u uređenju strateških dokumenata ministarstva, obezbeđujući podudarnost među njima i ostalim vladinim dokumentima;</p> <p>1.2. Pruža pomoć organizativnim strukturama ministarstva u pripremi koncept dokumenta o zakonodavstvu;</p> <p>1.3. Obezbeđuje koordinaciju procesa razvoja strateških dokumenata ministarstva sa procesom planiranja budžeta;</p> <p>1.4. Obezbeđuje podatke/informacije za uređenje Godišnjeg Plana Rada,</p>

<p>siguruar harmonizimin e tyre me Kornizën Afatmesme të Shpenzimeve dhe dokumentet tjera strategjike, si dhe raporton për zbatimin e tij, tek institucionet relevante;</p> <p>1.5. Ofron mbështetje për monitorimin dhe raportimin e zbatimit të Planit Zhvillimor Strategjik të Ministrisë;</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Koordinim të Politikave, raporton tek Udhëheqësi i Departamentit për Integritim Evropian dhe Koordinim të Politikave.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Koordinim të Politikave është dy (2).</p>	<p>ensuring their harmonization with the Medium Term Expenditure Framework and their strategic documents, and reports on its implementation to the relevant institutions;</p> <p>1.5. Provides support for monitoring and reporting on implementation of the Strategic Development Plan of the Ministry;</p> <p>2. The Head of Division of Policy Coordination shall report to the Head of Department of European Integration and Policy Coordination.</p> <p>3. The Division of Policy Coordination shall have two (2) employees.</p>	<p>osiguravajući njihovu harmonizaciju sa Srednjoročnim Okvirom Troškova i ostalim strateškim dokumentima kao i izveštava o njihovom sprovođenju kod relevantnih institucija;</p> <p>1.5. Pruža podršku u nadzoru i izveštavanju o sprovođenju Strateškog Plana Razvoja Ministarstva;</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Koordinaciju Politika izveštava Rukovodiocu Departmana za Evropsko Integrisanje i Koordinaciju Politika.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za Koordinaciju Politika je dva (2).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 27 Departamenti Ligjor</p>	<p style="text-align: center;">Article 27 Legal Department</p>	<p style="text-align: center;">Član 27 Pravni Departman</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit Ligjor janë:</p> <p>1.1. Ofron mbështetje ligjore në hartimin e dokumenteve strategjike nga fushëveprimi i ministrisë;</p> <p>1.2. Ofron mbështetje ligjore në hartimin e legjislacionit primar dhe sekondar, nga</p>	<p>1. The Legal Department shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. Provides legal support in the development of strategic documents from the scope of the ministry;</p> <p>1.2. Provides legal support in the development of primary and secondary</p>	<p>1. Zadaci i obaveze Departmana za Zakon su:</p> <p>1.1. Pruža zakonsku podršku u uređenju strateških dokumenata iz oblasti delatnosti Ministarstva;</p> <p>1.2. Pruža zakonsku podršku u uređenju primarnog i sekundarnog zakonodavstva iz</p>

<p>fushëveprimi i ministrisë;</p> <p>1.3 Siguron respektimin e teknikave dhe standardeve të hartimit të legjislacionit, nga fushëveprimi i ministrisë;</p> <p>1.4 Siguron harmonizimin e legjislacionit të Ministrisë me legjislacionin e Bashkimit Evropian (<i>acquis communautaire</i>), si dhe ligjet tjera në fuqi;</p> <p>1.5. Shqyrton ligjshmërinë e akteve nënligjore, nga fushëveprimtaria e Ministrisë të cilat nxirren nga komunat;</p> <p>1.6. Siguron zbatimin e legjislacionit të kulturës, trashëgimisë kulturore, rinisë dhe sportit, nga institucionet në varësi të MKRS-së, nga komunat si dhe nga organizatat tjera kulturore, rinore dhe sportive;</p> <p>1.7. Bashkëpunon me Ministrinë e Drejtësisë, për përfaqësimin e Ministrisë në kontestet gjyqësore.</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit Ligjor, raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Në kuadër të këtij Departamenti bëjnë pjesë Divizionet si vijon:</p>	<p>legislation from the scope of the ministry;</p> <p>1.3. Ensures adherence of techniques and standards for drafting legislation in the scope of the ministry;</p> <p>1.4. Ensures the harmonization of the MCYS legislation with the EU legislation (<i>acquis communautaire</i>) and their applicable laws;</p> <p>1.5. Reviews the legality of sub-legal acts from the scope of the Ministry issued by municipalities;</p> <p>1.6. Ensures the implementation of legislation on culture, cultural heritage, youth and sport by institutions under the MCYS, municipalities and the organisations of culture, youth and sports;</p> <p>1.7. Cooperates with the Ministry of Justice for the representation of the Ministry in judicial disputes.</p> <p>2. The Head of Legal Department shall report to the General Secretary.</p> <p>3. The Department shall consist of the following divisions:</p>	<p>oblasti delatnosti Ministarstva;</p> <p>1.3. Obezbeđuje poštovanje tehnike i standarda pripreme zakonodavstva iz oblasti ministarstva;</p> <p>1.4. Obezbeđuje harmonizaciju zakonodavstva Ministarstva sa zakonodavstvom Evropske Zajednice (<i>acquis communautaire</i>) kao i ostalim zakonima na snazi;</p> <p>1.5. Razmatra zakonodavstvo podzakonskih akata iz oblasti delatnosti Ministarstva koji se donose od opština;</p> <p>1.6. Obezbeđuje sprovođenje zakonodavstva kulture, kulturne baštine, omladine i sporta, od institucija zavisnih od MKOS-a kao i ostalih kulturnih, omladinskih i sportskih organizacija;</p> <p>1.7. Saraduje sa Ministarstvom Pravde za predstavljanje Ministarstva u sudskim sporovima.</p> <p>2. Rukovodilac Pravnog Departmana izveštava Generalnom Sekretaru.</p> <p>3. U okviru ovog Departmana učestvuju i sledeći Divizije:</p>
--	--	--

<p>3.1. Divizioni për Hartim dhe Harmonizim të Legjislacionit;</p> <p>3.2. Divizioni për Mbikëqyrjen e Zbatimit të Ligjeve të Mbështetjes Ligjore dhe të Bashkëpunimit Ndërinstitucional, në Fushën e Legjislacionit.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin Ligjor është trembëdhjetë (13).</p> <p style="text-align: center;">Neni 28 Divizioni për Hartim dhe Harmonizim të Legjislacionit</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Hartim dhe Harmonizim të Legjislacionit janë:</p> <p>1.1. Ofron ndihmë në hartimin e legjislacionit dhe siguron pajtueshmërinë, me ligjin e aplikueshëm në Kosovë;</p> <p>1.2. Ofron ndihmë për strukturat organizative të ministrisë, në identifikimin e çështjeve që duhet normuar;</p> <p>1.3. Ofron këshilla dhe rekomandime ligjore të kërkuara, nga fushëveprimi i ministrisë;</p>	<p>3.1. Division of Drafting and Harmonization of Legislation;</p> <p>3.2. Division for Supervision of Legal Support Law Enforcement and Inter Institutional Cooperation in the field of Legislation.</p> <p>4. The Legal Department shall have thirteen (13) employees.</p> <p style="text-align: center;">Article 28 Division of Drafting and Harmonisation of Legislation</p> <p>1. The Division of Drafting and Harmonisation of Legislation shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. Provides assistance for draftin of legislation and ensures its compliance with applicable laws in Kosovo;</p> <p>1.2. Provides assistance to organizational structures of the Ministry on identifying issues that should be regulated;</p> <p>1.3. Provides legal advices and recommendations required from the cope of the ministry;</p>	<p>3.1. Divizija za Uređenje i Harmonizaciju Zakonodavstva;</p> <p>3.2. Divizija za Nadzor Sprovođenja Zakona, Zakonske Podrške i Međuinstitucionalne Saradnje iz oblasti Zakonodavsta.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Deaprmanu Zakona je trinaest (13).</p> <p style="text-align: center;">Član 28 Divizija za Uređenje i Usklađivanje Zakonodavstva</p> <p>1. Zadaci i obaveze Divizije za Uređenje i Usklađivanje Zakonodavstva su:</p> <p>1.1. Nudi pomoć u uređenju zakonodavstva i obezbeđuje podudarnost sa sprovodljivim zakonom na Kosovu;</p> <p>1.2. Nudi pomoć za organizativne strukture ministarstva u identifikovanju pitanja koja treba normirati;</p> <p>1.3. Nudi savete i zahtevane zakonske preporuke, iz oblasti delatnosti ministarstva;</p>
---	--	--

<p>1.4. Siguron zbatimin e legjislacionit të ministrisë, me <i>acquis communautaire</i> dhe me ligjet e aplikueshme në Kosovë.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Hartim dhe Harmonizim të Legjislacionit, raporton tek Udhëheqësi i Departamentit Ligjor.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Hartimi dhe Harmonizim të Legjislacionit është gjashtë (6).</p>	<p>1.4. Ensures the implementation of ministry legislation with <i>acquis communautaire</i> and applicable laws in Kosovo.</p> <p>2. The Head of Division of Drafting and Harmonisation of Legislation reports to the Head of Legal Department.</p> <p>3. The Division of Drafting and Harmonisation of Legislation shall have six (6) employees.</p>	<p>1.4. Obezbeđuje sprovođenje zakonodavstva ministarstva sa <i>acquis communautaire</i> i sa sprovodljivim zakonima na Kosovu.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije, za Uređenje i Usklađivanje Zakonodavstva, izveštava Rukovodiocu Pravnog Departmana.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za Uređenje i Usklađivanje Zakonodavstva je šest (6).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 29 Divizioni për Mbikëqyrjen e Zbatimit të Ligjeve të Mbështetjes Ligjore dhe të Bashkëpunimit Ndërinstitucional në Fushën e Legjislacionit</p>	<p style="text-align: center;">Article 29 Division for Supervision of Legal Support Law Enforcement and Inter-Institutional Cooperation in the Field of Legislation</p>	<p style="text-align: center;">Član 29 Divizija za Nadzor Sprovođenja Zakona, Zakonske Podrške i Međuinstitucionalne Saradnje iz Oblasti Zakonodavstva</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Zbatim të Legjislacionit janë:</p> <p>1.1. Koordinon aktivitetet me të gjitha strukturat organizative të ministrisë për zbatimin e legjislacionit;</p> <p>1.2. Ofron mbështetje ligjore në fushën e legjislacionit;</p> <p>1.3. Identifikon problemet e zbatimit të akteve normative;</p>	<p>1. The Division for Enforcement of Legislation shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. Coordinates the activities with all organizational structures of the Ministry on legislation enforcement;</p> <p>1.2. Provides legal support in the field of legislation;</p> <p>1.3. Identifies problems of implementation of normative acts;</p>	<p>1. Zadaci i obveze Divizije za Sprovođenje Zakonodavstva su:</p> <p>1.1. Koordinira aktivnosti sa s'im organizativnim strukturama ministarstva za sprovođenje zakonodavstva;</p> <p>1.2. Nudi zakonsku podršku iz oblasti zakonodavstva;</p> <p>1.3. Identifikuje probleme sprovođenja normativnih akata;</p>

<p>1.4. Ofron mbështetje ligjore në hartimin e propozim - vendimeve, propozim - marrëveshjeve, propozim-memorandumeve dhe propozim-kontratave;</p> <p>1.5. Koordinon aktivitetet legjislative të ministrisë me institucionet përkatëse;</p> <p>1.6. Mirëmban regjistrin e akteve nënligjore të ministrisë.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Mbikëqyrjen e Zbatimit të Legjislacionit, të Mbështetjes Ligjore dhe të Bashkëpunimit Ndërinstitucional në Fushën e Legjislacionit, raporton tek Udhëheqësi i Departamentit Ligjor.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Mbikëqyrjen e Zbatimit të Legjislacionit, të Mbështetjes Ligjore dhe të Bashkëpunimit Ndërinstitucional në Fushën e Legjislacionit është pesë (5).</p>	<p>1.4. Provides legal support in draftin proposal-decisions, proposal-agreements, proposal-memorandums and proposal-contracts;</p> <p>1.5. Coordinates legislative activities of the Ministry with relevant Institutions;</p> <p>1.6. Maintains the register of sub-legal acts of the Ministry.</p> <p>2. The Head of Division for Supervision of Legislation Enforcement, Legal Support and Inter-Institutional Cooperation in the Field of Legislation reports to the Head of Legal Department.</p> <p>3. The Division for Supervision of Legislation Enforcement, Legal Support and Inter-Institutional Cooperation in the Field of Legislation shall have five (5) employees.</p>	<p>1.4. Nudi zakonsku podršku u uređenju predloga-rešenja, predloga-sporazuma, predloga-memoranduma i predloga-ugovora;</p> <p>1.5. Koordinira zakonodavne aktivnosti ministarstva sa dotičnim institucijama;</p> <p>1.6. Održava registar podzakonskih akata ministarstva.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Nadzor Sprovođenja Zakononavstva, Zakonske Podrške i Međuinstitucionalne Saradnje iz Oblasti Zakonodavstva izveštava Rukovodiocu Pravnog Departmana.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za Nadzor i Sprovođenja Zakononavstva, Zakonske Podrške i Međuinstitucionalne Saradnje iz Oblasti Zakonodavstva je pet (5).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 30</p> <p style="text-align: center;">Departamenti i Financave dhe Shërbimeve të Përgjithshme</p>	<p style="text-align: center;">Član 30</p> <p style="text-align: center;">Departman za Finansije i Generalne Usluge</p>	<p style="text-align: center;">Article 30</p> <p style="text-align: center;">Department of Finance and General Services</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit të Financave dhe Shërbimeve të Përgjithshme janë:</p> <p>1.1. Menaxhon dhe mirëmban informatat për burimet njerëzore të ministrisë, asiston</p>	<p>1. Zadaci i obveze Departmana za Finansije i Generalne Usluge su:</p> <p>1.1. Menadžira i održava informacije o ljudskim izvorima ministarstva, asistira</p>	<p>1. The Department of Finance and General Services shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. Manages and maintains information about the human resources of the</p>

<p>menaxhmentin në organizimin e brendshëm, ofron mbështetje administrative, përkthimi, logjistike, si dhe të shërbimeve të teknologjisë informative;</p> <p>1.2. Siguron zbatimin e procedurave për përzgjedhjen dhe punësimin e personelit të kualifikuar, në përputhje me legjislacionin në fuqi;</p> <p>1.3. Koordinon përgatitjen, zbatimin, raportimin dhe vlerësimin e buxhetit të ministrisë;</p> <p>1.4. Koordinon zbatimin me kohë të detyrimeve financiare të ministrisë;</p> <p>1.5. Mirëmban pajisjet e TI-së dhe ofron shërbime të TI-së;</p> <p>1.6. Menaxhon sistemin e arkivit dhe dokumentet e brendshme të ministrisë;</p> <p>1.7. Ofron shërbime logjistike për ministrinë.</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit të Financave dhe Shërbimeve të Përgjithshme, raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Në kuadër të këtij Departamenti, bëjnë</p>	<p>menadžment u unutrašnjem organizovanju, nudi administrativnu podršku, prevod, logjistikku kao i usluge informativne tehnologije;</p> <p>1.2. Obezbeđuje sprovođenje procedura za izbor i zapošljavanje kvalifikovanog osoblja, u podudarnosti sa zakonodavstvom na snazi;</p> <p>1.3. Koordinira pripremu, sprovođenje, izveštavanje i procenu budžeta ministarstva;</p> <p>1.4. Koordinira da se na vreme sprovedu finansijske dužnosti Ministarstva.</p> <p>1.5. Održava opremu IT-a i pruža IT usluge;</p> <p>1.6. Manages the arshive system and internal documents of the Ministry;</p> <p>1.7. Provides logistical services for the Ministry.</p> <p>2. The Head of the Department of Finance and General Services shall report to the General Secretary.</p> <p>3. This Department includes the following</p>	<p>ministry, assists the management in internal organization, provides administrative support, translation, logistics, and information technology services;</p> <p>1.2. Ensures the implementation of procedures for the selection and recruitment of qualified personnel, in accordance with the applicable law;</p> <p>1.3. Coordinates the preparation, implementation, reporting and evaluation of the budget of the ministry;</p> <p>1.4. Coordinates the implementation on time of the ministry's financial obligations;</p> <p>1.5. Maintains IT equipment and provides IT services;</p> <p>1.6. Menadžuje sistemom arhiva i internim dokumentima ministarstva;</p> <p>1.7. Pruža logističke usluge za ministarstvo.</p> <p>2. Rukovodilac Departmana Finansija i Generalnih Usluga izveštava Generalnom Sekretaru.</p> <p>3. U okviru ovog Departmana postoje sledeće</p>
---	---	---

<p>pjesë Divizionet si vijon:</p> <p>3.1. Divizioni i Burimeve Njerëzore;</p> <p>3.2. Divizioni për Buxhet e Financa;</p> <p>3.3. Divizioni për Teknologji Informative dhe Shërbime Logjistike;</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Financave dhe Shërbimeve të Përgjithshme është katërdhjetë e gjashtë (46).</p> <p style="text-align: center;">Neni 31 Divizioni i Burimeve Njerëzore</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Burimeve Njerëzore janë:</p> <p>1.1. Koordinon planifikimin e burimeve njerëzore;</p> <p>1.2. Administron rekrutimin e personelit;</p> <p>1.3. Kontribuon në rritjen e performancës së personelit nëpërmjet motivimit dhe zhvillimit të planeve trajnuese;</p> <p>1.4. Siguron zbatimin e procedurave për rekrutim dhe përzgjedhje, disiplinë, trajtim të ankesave, kërkesave të pushimit, vlerësimit të punës, etj.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Burimeve</p>	<p>Divisions:</p> <p>3.1. Human Resources Division;</p> <p>3.2. Division of Budget and Finance;</p> <p>3.3. Division of IT and Logistic Services.</p> <p>4. The Department of Finance and General Services shall have forty six (46) employees.</p> <p style="text-align: center;">Article 31 Division of Human Resources</p> <p>1. The Division of Human Rights shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. Coordinates human resource planning;</p> <p>1.2. Administers the recruitment of Staff;</p> <p>1.3. Contributes to increasing the performance by motivating and developing staff training plans;</p> <p>1.4. Ensures implementation of procedures for recruitment and selection, discipline, handling complaints, leave requests, performance appraisal, etc.</p> <p>2. The Head of the Division of Human</p>	<p>Divizije:</p> <p>3.1. Divizija za Ljudske Resurse;</p> <p>3.2. Divizija za Budžet i Finansije;</p> <p>3.3. Divizija za Informativnu Tehnologiju i Logističke Usluge.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Finansijama i Generalnim Uslugama je četrdeset i šest (46).</p> <p style="text-align: center;">Član 31 Sektor Ljudskih Resursa</p> <p>1. Dužnosti i obaveze Divizije za Ljudski Resurs su:</p> <p>1.1. Koordinira planiranje ljudskih resursa;</p> <p>1.2. Administrira regrutovanje osoblja;</p> <p>1.3. Doprinosi povećanju performansi osoblja preko motivisanja i razvoja planova za obučavanje;</p> <p>1.4. Obezbeđuje primenu procedura za regrutovanje i izbor, disciplinu, tretiranje žalbi, zahteva za odmor, procjivanje rada, itd.</p> <p>2. Rukovodilac Sektora za Ljudske Resurse</p>
--	---	--

<p>Njerëzore, raporton tek Sekretari i Përgjithshëm, në aspektin operacional, ndërsa tek Udhëheqësi i Departamentit të Financave dhe Shërbimeve të Përgjithshme në aspektin administrativ.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Burimeve është trembëdhjetë (13).</p> <p style="text-align: center;">Neni 32 Divizioni për Buxhet dhe Financa</p> <p>1. Detyrat e Divizionit për Buxhet e Financa janë:</p> <p>1.1. Përgatitë propozimet buxhetore;</p> <p>1.2. Koordinon çështjet buxhetore, për të gjitha strukturat organizative të ministrisë;</p> <p>1.3. Përcjellë dhe raporton mbi ekzekutimin buxhetor;</p> <p>1.4. Siguron që shpenzimet financiare janë bërë në përputhje me rregullat dhe procedurat buxhetore;</p> <p>1.5. Menaxhon rezervat e parasë dhe siguron se kontrolli i brendshëm financiar është i bazuar në parimet e llogaridhënies;</p> <p>1.6. Siguron bashkëpunim të ngushtë me auditorin e brendshëm dhe të jashtëm, në përgatitjen e pasqyrave buxhetore dhe</p>	<p>Resources shall report to the General Secretary, in operational terms, and to the Head of the Department of Finance and General Services, in an administrative capacity.</p> <p>3. The Division of Human Resources shall have thirteen (13) employees.</p> <p style="text-align: center;">Article 32 Division for Budget and Finance</p> <p>1. The Division of Budget and Finance shall have the following duties and responsibilities;</p> <p>1.1. Preparation of budget proposals;</p> <p>1.2. Coordinates budgetary issues for all ministry's organizational structure;</p> <p>1.3. Monitors and reports on budget execution;</p> <p>1.4. Ensures that financial expenditures are made in accordance with the rules and budgetary procedures;</p> <p>1.5. Manages cash reserves and ensures that the internal financial control is based on the principles of accountability;</p> <p>1.6. Ensures close cooperation with internal and external auditor in the preparation of the budget and financial</p>	<p>izveštava Generalnom Sekretaru, u operativnom smislu, dok kod Rukovodioca Odeljenja za Finansije i Generalne Usluge, u administrativnom aspektu.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji Ljudskih Resursa je trinaest (13).</p> <p style="text-align: center;">Član 32 Divizija za Budžet i Finansije</p> <p>1. Dužnosti i obaveze Divizije za Budžet i Finansije su:</p> <p>1.1. Priprema predloge budžeta;</p> <p>1.2. Koordinira budžetska pitanja za sve organizativne strukture ministarstva;</p> <p>1.3. Prati i izveštava budžetsko izvršenje;</p> <p>1.4. Obezbeđuje da su finansijski troškovi izvršeni u skladu sa budžetskim pravilima i procedurama;</p> <p>1.5. Menadžuje novčanim rezervama i obezbeđuje da se interna finansijska kontrola zasniva na principima davanja računa;</p> <p>1.6. Obezbeđuje blisku saradnju sa unutrašnjim i spoljnim revizorom u pripremi budžetskih i finansijskih pregleda revizije.</p>
--	---	--

<p>financiare të auditimit.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Buxhet dhe Financa raporton tek Sekretari i Përgjithshëm, në aspektin operacional, ndërsa tek Udhëheqësi i Departamentit të Financave dhe Shërbimeve të Përgjithshme, në aspektin administrativ.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Buxhetit dhe Financave është dymbëdhjetë (12).</p>	<p>audit statements.</p> <p>2. The Head of the Division of Budget and Finance shall report to the General Secretary, in operational terms, and to the Head of the Department of Finance and General Services, in an administrative capacity.</p> <p>3. The Division of Budget and Finance shall have twelve (12) employees.</p>	<p>2. Rukovodilac Divizije za Budžet i Finansije izveštava Generalnom Sekretaru, u operativnom aspektu, dok, kod Rukovodioca Departmana za Finansije i Generalne Usluge, u administrativnom aspektu.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Sektoru za Budžet i Finansija je dvanaest (12).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 33 Divizioni për Teknologji Informative dhe Shërbimeve Logjistike</p>	<p style="text-align: center;">Article 33 Division of Information Technology and Logistical Services</p>	<p style="text-align: center;">Član 33 Sektor Informativne Tehnologije i Logističkih Usluga</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për TI dhe Shërbime Logjistike janë:</p> <p>1.1. Ofron ndihmë logjistike për takimet e personelit të ministrisë;</p> <p>1.2. Siguron mbështetje në fushën e teknologjisë informative;</p> <p>1.3. Menaxhon inventarin dhe depot e ministrisë;</p> <p>1.4. Koordinon kërkesat dhe nevojat e ministrisë, për mallra dhe pajisje të zyrës për punë;</p> <p>1.5. Menaxhon nevojat e transportit dhe</p>	<p>1. The Division of IT and Logistical Services shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. Provides logistical support for ministry staff meetings;</p> <p>1.2. Provides support in the field of information technology;</p> <p>1.3. Manages inventory and warehouses of the Ministry;</p> <p>1.4. Coordinate the ministry's requirements and needs for goods and office supply;</p> <p>1.5. Manages the transportation needs</p>	<p>1. Zadaci i obaveze Divizije za IT i Logističke Usluge su:</p> <p>1.1. Pruža logističku podršku za sastanke osoblja Ministarstva;</p> <p>1.2. Obezbeđuje podršku u oblasti informativne tehnologije;</p> <p>1.3. Menadžuje inventarom i magacinama Ministarstva;</p> <p>1.4. Koordinira zahteve i potrebe Ministarstva za sredstva i kancelarijsku opremu za rad;</p> <p>1.5. Menadžuje potrebe prevoza i</p>

<p>automjetet e ministrisë;</p> <p>1.6. Mirëmban dhe administron sistemin e arkivit të ministrisë.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për TI dhe Shërbime Logjistike, raporton tek Udhëheqësi i Departamentit të Financave dhe Shërbimeve të Përgjithshme.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për TI dhe Shërbime Logjistike është nëntëmbëdhjetë (19).</p>	<p>and ministry's vehicles;</p> <p>1.6. Maintains and manages the ministry's archive system.</p> <p>2. The Head of Division for IT and Logistical Services shall report to the Head of Department.</p> <p>3. The Division of IT and Logistical Services shall have nineteen (19) employees.</p>	<p>vozila ministarstva;</p> <p>1.6. Održava i administrira sistemom arhiva ministarstva.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije IT i Logističke Usluge izveštava Rukovodiocu Departmana Finansija i Generalnih Usluga.</p> <p>3. Broj zaposlenih u sektoru IT i Logističkih Usluga je devetnaest (19).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 34 Divizioni i Auditimit të Brendshëm</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Auditimit të Brendshëm janë:</p> <p>1.1. Siguron zbatimin adekuat dhe respektimin e ligjeve, rregullave, politikave, udhëzimeve dhe doracakëve, të përcaktuar me legjislacionin në fuqi;</p> <p>1.2. Siguron përgatitjen me kohë të propozim-planit strategjik të auditimit në bazë të vlerësimit të rrezikut;</p> <p>1.3. Organizon, kryen dhe mbikëqyr të gjitha aktivitetet e auditimit të brendshëm, për ministrinë dhe dorëzon rezultatet e auditimit, në pajtim me legjislacionin në fuqi;</p>	<p style="text-align: center;">Article 34 Division of Internal Audit</p> <p>1. The Division of Internal Audit shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. Ensures proper implementation and compliance with laws, regulations, policies, guidelines and manuals defined by legislation;</p> <p>1.2. Ensures timely preparation of draft audit strategija plan basen on risk assessment;</p> <p>1.3. Organizes, conducts and oversees all internal audit activities for the ministry and submits the results of the audit, in accordance with applicable law;</p>	<p style="text-align: center;">Član 34 Divizija Unutrašnje Revizije</p> <p>1. Zadaci i Obaveze Divizije za Unutrašnju Reviziju su:</p> <p>1.1. Obezbeđuje pravilno sprovođenje i poštovanje zakona, pravila, politika, uputstava i priručnika određenih zakonodavstvom na snazi;</p> <p>1.2. Obezbeđuje pravovremenu pripremu strateškog plana revizije na osnovu procene rizika;</p> <p>1.3. Organizuje, sprovodi i kontroliše sve aktivnosti interne revizije za ministarstvo i dostavlja rezultate revizije, u skladu sa važećim zakonom;</p>

<p>1.4. Përgatitë dhe dorëzon raportet tremujore dhe vjetore për të gjitha aktivitetet e auditimit;</p> <p>1.5. Përgatitë dhe zbaton programin e sigurisë së cilësisë për vlerësimin e brendshëm dhe të jashtëm të funksionit të auditimit të brendshëm;</p> <p>1.6. Raporton menjëherë tek menaxhmenti i lartë dhe Komiteti i Auditimit, për çdo indikator të aktivitetit të mashtrimit apo korrupsionit, ofron propozime për përmirësimin e gjendjes si dhe nëse menaxhmenti i lartë nuk ndërmerr veprime të duhura, njofton autoritetet tjera kompetente.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Auditimit të Brendshëm, raporton tek Ministri.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Auditimit të Brendshëm është dy (2).</p>	<p>1.4. Prepares and submits quarterly and annual reports on all audit activities;</p> <p>1.5. Prepares and implements quality assurance program to evaluate the internal and external audit function;</p> <p>1.6. Reports immediately to the senior management and the Audit Committee, for each activity indication of fraud or corruption, offers suggestions for improving the situation and notifies the other competent authorities if senior management does not take appropriate action.</p> <p>2. The Head of Division of Internal Audit shall report to the Minister.</p> <p>3. The Division of Internal Audit shall have two (2) employees.</p>	<p>1.4. Priprema i dostavlja tromesečne i godišnje izveštaje o svim aktivnostima revizije;</p> <p>1.5. Priprema i sprovodi program obezbeđenja kvaliteta za unutrašnje i spoljašnje procenjivanje funkcije unutrašnje revizije.</p> <p>1.6. Odmah izveštava visokom menadžmentu i Komitetu Revizije za svaki indikator aktivnosti prevare ili korupcije, nudi predloge za poboljšanje situacije, kao i, ako visoki menadžment ne preduzme odgovarajuće mere, obaveštava ostale nadležne organe.</p> <p>2. Rukovodilac Sektora Unutrašnje Revizije izveštava Ministru.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji Unutrašnje Revizije je dva (2).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 35 Inspektorati për Trashëgimi Kulturore;</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Inspektoratit për Trashëgimi Kulturore janë:</p> <p>1.1. Verifikon në mënyrë të pavarur integritetin dhe bën vlerësimin e kushteve</p>	<p style="text-align: center;">Article 35 Inspectorate for Cultural Heritage;</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Inspectorate for Cultural Heritage are as follows:</p> <p>1.1. To independently verify the integrity and assess the condition of the cultural</p>	<p style="text-align: center;">Član 35 Inspektorat za Kulturnu Baštinu</p> <p>1. Zadaci i obaveze Inspektorata za Kulturnu Baštinu su:</p> <p>1.1. Na nezavisan način potvrđuje integritet i vrši procenu uslova i stanja</p>

<p>dhe gjendjes së trashëgimisë kulturore, konform Ligjit për Trashëgimi Kulturore;</p> <p>1.2. Vepron në raport me intervenimet (konservim, restaurim, gërmime arkeologjike, ndryshim apo shfrytëzim i veprimeve tjera) që nuk janë ndërmarrë me lejen e kërkuar me shkrim, konform Ligjit për Trashëgimi Kulturore;</p> <p>1.3. Këshillon autoritetin kompetent për zbatimin e masave të duhura të ruajtjes, sanksionimit apo të shpronësimit, sipas Ligjit për Trashëgiminë Kulturore;</p> <p>1.4. Urdhëron ndërprerjen e menjëhershme të çfarëdo veprimi të paautorizuar që dëmton trashëgiminë kulturore.</p> <p>2. Inspektoriati për Trashëgimi Kulturore ka mandatin e Departamentit, në bazë të rregullimit ligjor.</p> <p>3. Udhëheqësi i Inspektoratit për Trashëgimi Kulturore, raporton tek Ministri.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Inspektoratin për Trashëgimi Kulturore është pesë (5).</p>	<p>heritage in conformity with the law on Cultural Heritage;</p> <p>1.2. Act in relation to interventions (conservation, restoration, archaeological excavations, modification or application of other activities) which haven't been undertaken pursuant to the required written permission in conformity with the Law on Cultural Heritage;</p> <p>1.3. Advises the competent authorities for application of the required measures for preservation, sanctioning or expropriation in accordance with Law on Cultural Heritage;</p> <p>1.4. Orders immediate interruption of any unauthorised action which may damage the cultural heritage.</p> <p>2. Inspectorate for Cultural Heritage has mandate of the Department according to law regulation.</p> <p>3. Head of the Inspectorate for Cultural Heritage reports to the minister.</p> <p>4. Number of employees of the Inspectorate for Cultural Heritage is five (5).</p>	<p>Kulturne Baštine, u skladu sa Zakonom o Kulturnoj Baštini;</p> <p>1.2. Vršiti delatnost u odnosu na intervencije (konzerviranje, rekonstrukciju, arheološka iskopavanja, izmena ili korišćenje ostalih delatnosti) koje nisu preduzete zahtevanom dozvolom, konform Zakona o Kulturnoj Baštini;</p> <p>1.3. Savetuje kompetentan autorite za sprovođenje određenih mera za očuvanje, sankcionisanja ili eksproprijacije prema Zakonu o Kulturnoj Baštini;</p> <p>1.4. Naređuje urgentnu obustavu bilo koje neovlašćene delatnosti kojann teti kulturnoj baštini.</p> <p>2. Inspektorat za Kulturnu Baštinu ima mandat Departmana u skladu sa zakonskom regulativom.</p> <p>3. Rukovodioc Inspektorata za Kulturnu Baštinu izveštava ministru.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Inspektoratu za Kulturnu Baštinu je pet (5).</p>
---	--	---

<p align="center">Neni 36 Divizioni për Komunikim Publik</p>	<p align="center">Article 36 Division of Public Communication</p>	<p align="center">Član 36 Divizija za Komuniciranje sa Javnošću</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Komunikim Publik janë:</p> <p>1.1. Ofron përkrahje profesionale për ministrinë në fushën e komunikimit dhe informimit;</p> <p>1.2. Propozon, harton dhe siguron zbatimin e planeve të komunikimit të ministrisë;</p> <p>1.3. Organizon konferenca për media dhe përgatitë njoftime për shtyp, deklarata, raporte dhe publikime të tjera mediale;</p> <p>1.4. Mirëmban uebfaqen zyrtare të ministrisë;</p> <p>1.5. Koordinon kërkesat për qasje në dokumente publike dhe përgatitë raporte mbi zbatimin e Ligjit për Qasje në Dokumente Publike.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Komunikim Publik, raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Komunikim Publik është katër (4).</p>	<p>1. The Division of Public Communication shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. Provides professional support to the Ministry in the field of communication and information;</p> <p>1.2. Proposes, develops and ensures implementation of communication plans of the ministry;</p> <p>1.3. Organizes media conferences and prepares press releases, statements, reports and other publications for media;</p> <p>1.4. Maintains the official website of the ministry;</p> <p>1.5. Coordinates requests for Access to public documents and prepares reports on the implementation of the Law on Access to Public Documents.</p> <p>2. The Head of the Division for Public Communication shall report to the General Secretary.</p> <p>3. The Division of Public Communication shall have four (4) employees.</p>	<p>1. Dužnosti i odgovornosti Sektora za Komuniciranje sa Javnošću su:</p> <p>1.1. Pruža stručnu podršku za Ministarstvo iz oblasti komuniciranja i informisanja;</p> <p>1.2. Predlaže, uređuje i obezbeđuje sprovođenje planova ministarstva za komuniciranje;</p> <p>1.3. Organizuje konferencije za medije i priprema saopštenja za štampu, izjave, izveštaje i ostale medijske publikacije;</p> <p>1.4. Održava oficijalno web stranicu ministarstva;</p> <p>1.5. Koordinira zahteve za pristup javnim dokumentima i priprema izveštaje o primeni Zakona o Pristupu Javnim Dokumentima.</p> <p>2. Rukovodilac Sektora za Komuniciranje sa Javnošću izveštava Generalnom Sekretaru.</p> <p>3. Broj zaposlenih u sektoru za komunikaciju sa javnošću je četiri (4).</p>

<p align="center">Neni 37 Divizioni i Prokurimit</p>	<p align="center">Article 37 Division of Procurement</p>	<p align="center">Član 37 Divizija za Nabavku</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Prokurimit janë:</p> <p>1.1. Përgatitë, koordinon dhe zbaton planin vjetor të ministrisë, në fushën e prokurimit publik, në pajtim me legjislacionin në fuqi;</p> <p>1.2. Siguron që të gjitha kërkesat e prokurimit, janë përgatitur në përputhje me rregullat dhe procedurat e prokurimit;</p> <p>1.3. Përcakton metodologjinë e prokurimit, për tender dhe procedurat e vlerësimit të çmimeve;</p> <p>1.4. Ofron këshilla dhe asiston menaxhmentin, në marrjen e vendimeve, lidhur me çështjet kontestuese që mund të dalin në rastet e ekzekutimit të kontratave.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Prokurimit raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Prokurimit është pesë (5).</p>	<p>1. The Division of Procurement shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. Prepares, coordinates and implements the annual plan of the Ministry in the field of public procurement, in accordance with applicable law;</p> <p>1.2. Ensures that all procurement Requirements have been prepared in accordance with the procurement rules and procedures;</p> <p>1.3. Defines the methodology for tender procurement and price assessment procedures;</p> <p>1.4. Provides advice and assists management in making decisions regarding disputes that may arise during the execution of contracts.</p> <p>2. The Head of the Division of Procurement shall report to the General Secretary.</p> <p>3. The Division of Procurement shall have five (5) employees.</p>	<p>1. Zadaci i Obeveze Divizije za Nabavku su:</p> <p>1.1. Priprema, koordinira i sprovodi godišnji plan ministarstva u oblasti javne nabavke, u skladu sa zakonom na anazi;</p> <p>1.2. Obezbeđuje da su svi zahtevi za nabavku pripremljeni u skladu sa pravilima i procedurama za nabavku;</p> <p>1.3. Određuje metodologiju nabavke za tender i procedure procenjivanja cena;</p> <p>1.4. Daje savete i pomaže menadžment o donošenju odluka o vezi sa spornim iznosima koje mogu izaći o slučaju izveršenje ugovori.</p> <p>2. Rukovodilac Divizije za Nabavku izveštava Generalnom Sekretaru.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Divizije za Nabavku je pet (5).</p>

<p>KREU II ORGANIZIMI I BRENDSHËM I ORGANEVE QENDRORE TË MINISTRISË SË KULTURËS, RINISË DHE SPORTIT</p> <p style="text-align: center;">Neni 38 Organet Qendrore të Ministrisë së Kulturës, Rinisë dhe Sportit</p> <p>1. Institucionet vartëse të Ministrisë së Kulturës, Rinisë dhe Sportit kanë statusin e Organeve Qendrore të Administratës Shtetërore, në përputhje me Nenin 23 të Ligjit Nr.03/L-189 për Administratën Shtetërore të Republikës së Kosovës, si në vijim:</p> <p>1.1. Muzeu i Kosovës, dyzetë (40);</p> <p>1.2. Instituti për Mbrojtjen e Monumenteve të Kosovës, shtatëmbëdhjetë (17);</p> <p>1.3. Instituti Arkeologjik i Kosovës, dhjetë (10);</p> <p>1.4. Qendra Rajonale për Trashëgimi Kulturorë (QRTK) - Prishtinë, dhjetë (10);</p> <p>1.5. Qendra Rajonale për Trashëgimi Kulturorë (QRTK) - Pejë, shtatë (7);</p> <p>1.6. Qendra Rajonale për Trashëgimi</p>	<p>CHAPTER II INTERNAL ORGANIZATION OF CENTRAL BODIES OF THE MINISTRY OF CULTURE, YOUTH AND SPORTS</p> <p style="text-align: center;">Article 38 Central Bodies of The Ministry of Culture, Youth and Sports</p> <p>1. Subordinate institutions of the Ministry of Culture, Youth and Sports have the status of Central Bodies of State Administration in accordance with Article 23 of the Law No. 03/L-189 on the State Administration of the Republic of Kosovo, as follows:</p> <p>1.1. Museum of Kosovo, forty (40);</p> <p>1.2. Kosovo Institute for Protection of Monuments, seventeen (17);</p> <p>1.3. Kosovo Archaeological Institute, ten (10);</p> <p>1.4. Regional Centre of Cultural Heritage (RCCH) - Prishtina, ten (10);</p> <p>1.5. Regional Centre of Cultural Heritage (RCCH) - Peja, seven (7);</p> <p>1.6. Regional Centre of Cultural Heritage</p>	<p>GLAVA II UNUTRAŠNJE ORGANIZOVANJE CENTRALNIH ORGANA MINISTARSTVA KULTURE, OMLADINE I SPORTA</p> <p style="text-align: center;">Član 38 Centralni Organi Ministarstva Kulture, Omladine i Sporta</p> <p>1. Institucije zavisne od Ministarstva Kulture, Omladine i Sporta imaju status Centralnih Organa Državne Administracije u skladu sa Članom 23 Zakona Br. 03/L-189 o Državnoj Admnistraciji Republike Kosova kao u sledećem:</p> <p>1.1. Muzeji Kosova četrdeset(40);</p> <p>1.2. Institut za Zaštitu Monumenata Kosova sedamnaest (17);</p> <p>1.3. Arheološki Instituti deset Kosova (10);</p> <p>1.4. Reonalni Centri za Kulturnu Baštinu, deset (10);</p> <p>1.5. Reonalni Centar za Kulturnu Baštinu (RCKB) - Peč, sedam (7);</p> <p>1.6. Reonalni Centar za Kulturnu Baštinu</p>
--	---	---

<p>Kulturore (QRTK) - Gjakovë, dhjetë (10);</p> <p>1.7. Qendra Rajonale për Trashëgimi Kulturore (QRTK) - Prizren, shtatëmbëdhjetë (17);</p> <p>1.8. Qendra Rajonale për Trashëgimi Kulturore (QRTK) - Mitrovicë, nëntë (9);</p> <p>1.9. Qendra Rajonale për Trashëgimi Kulturore (QRTK) - Gjilan, katër (4);</p> <p>1.10. Qendra Rajonale për Trashëgimi Kulturore (QRTK) Ferizaj, dy (2);</p> <p>1.11. Teatri Kombëtar i Kosovës, gjashtëdhjetë e pesë (65);</p> <p>1.12. Ansambli i Baletit, tridhjetë e tre (33);</p> <p>1.13. Ansambli Kombëtar i Këngëve dhe Valleve “Shota”, pesëdhjetë e një (51);</p> <p>1.14. Filarmonia dhe Opera e Kosovës, tetëdhjetë e pesë (85);</p> <p>1.15. KosovaFilm, pesë (5);</p> <p>1.16. Galeria e Arteve të Kosovës, njëmbëdhjetë (11);</p> <p>1.17. Qendra Kinematografike e</p>	<p>(RCCH) - Gjakova, ten (10);</p> <p>1.7. Regional Centre of Cultural Heritage (RCCH) - Prizren, seventeen (17);</p> <p>1.8. Regional Centre of Cultural Heritage (RCCH) - Mitrovica, nine (9);</p> <p>1.9. Regional Centre of Cultural Heritage (RCCH) - Gjilan, four (4);</p> <p>1.10. Regional Centre of Cultural Heritage (RCCH) Ferizaj, two (2);</p> <p>1.11. National Theatre of Kosovo, sixty-five (65);</p> <p>1.12. Ensemble of Ballet, thirty-three (33);</p> <p>1.13. National Ensemble of Songs and Dancing “Shota”, fifty-one (51);</p> <p>1.14. Philharmony and Opera of Kosovo, eighty-five (85);</p> <p>1.15. KosovaFilm, five (5);</p> <p>1.16. Gallery of Arts of Kosovo, eleven (11);</p> <p>1.17. Kosovo Cinematography Centre,</p>	<p>(RCKB) - Đakovica, deset (10);</p> <p>1.7. Reonalni Centar za Kulturnu Baštinu (RCKB) - Prizeren, sedamnaest (17);</p> <p>1.8. Reonalni Centar za Kulturnu Baštinu (RCKB) - Mitrovica, devet(9);</p> <p>1.9. Reonalni Centar za Kulturnu Baštinu (RCKB) - Gnjilane, četiri(4);</p> <p>1.10. Reonalni Centar za Kulturnu Baštinu (RCKB) - Uroševac, dva (2);</p> <p>1.11. Nacionalno Pozorište Kosova, šezdeset i pet (65);</p> <p>1.12. Baletski Ansambl, trideset i tri(33);</p> <p>1.13. Nacionalni Ansambl pesama i gara “Šota”, pedeset i jedan (51);</p> <p>1.14. Filharmonija i Opera Kosova, osamdeset i pet (85);</p> <p>1.15. Kosova Film, pet (5);</p> <p>1.16. Galerija Umetnosti Kosova, jedan-aest (11);</p> <p>1.17. Centar za Kinematografiju Kosova,</p>
---	---	---

<p>Kosovës, katër (4);</p> <p>1.18. Bibloteka e të Verbërve ”Syri Ynë”, dy (2);</p> <p>1.19. Biblioteka Kombëtare e Kosovës “Pjetër Bogdani “, tetëdhjetë e pesë (85).</p> <p>2. Numri i të punësuarve në Institucionet vartëse të Ministrisë së Kulturës, Rinisë dhe Sportit është katërqind e gjashtëdhjetë e shtatë (467).</p> <p>KREU III DISPOZITAT KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE</p> <p>Neni 39 Dispozitat kalimtare</p> <p>Rregullorja Nr. 01/2014, për Organizimin e Brendshëm dhe Sistematizimin e Vendeve të Punës së Ministrisë së Kulturës, Rinisë dhe Sportit, përmban pjesën mbi organizimin e brendshëm dhe organogramin përkatës, meqë procesi i klasifikimit të vendeve të punës, së Ministrisë së Kulturës, Rinisë dhe Sportit dhe organeve tjera të administratës shtetërore, nën mbikëqyrjen e saj nuk ka përfunduar ende.</p>	<p>four (4);</p> <p>1.18. Library for the Blind ”Syri Ynë” (Our Eye), two (2);</p> <p>1.19. National Library of Kosovo “Pjetër Bogdani“, eighty-five (85).</p> <p>2. Number of the employees in the subordinate institutions of the Ministry of Culture, Youth and Sports is four hundred and sixty-seven (467).</p> <p>CHAPTER III TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS</p> <p>Section 39 Transitional provisions</p> <p>The Regulation Nr. 01/2014 on the Internal Organization and Systematization of Jobs of Ministry of Culture, Youth and Sports contains the part on the internal organization and respective organization chart given that the process of job classification in the Ministry of Culture, Youth and Sports and other bodies of the State administration under its supervision has not ended yet.</p>	<p>četiru (4);</p> <p>1.18. Biblioteka Slepih “Naše Oko”, dva (2);</p> <p>1.19. Nacionalna biblioteka Kosova “Pjeter Bogdani” osamdeset i pet (85).</p> <p>2. Broj zaposlenih u Institucijama zavisnih od Ministarstva Kulture, Omladine i Sporta je četoristotina šezdeset i selam (467).</p> <p>GLAVA III PRELAZNE I ZAVRŠNE DISPOZICIJE</p> <p>Član 39 Prelazne dispozicije</p> <p>Uredba Br. 01/2014 o Unutrašnjem Oranizovanju i Sistematizaciji Radnih Mesta Ministarstva Kulture, Omladine i Sporta, sadrži deo o unutrašnjem organizovanju i dotični organogram, s obzirom da proces klasifikacije radnih mesta u Ministarstvu Kulture, Omladine i Sprta i ostalih organa državne administracije, pod njenim nadzorom, nije još uvek završen.</p>
--	--	---

<p style="text-align: center;">Neni 40 Dispozitat përfundimtare</p> <p>1. Lëvizshmëria e personelit në pajtim me legjislacionin për shërbimin civil, brenda institucionit është e lejuar, nëse konsiderohet e nevojshme për mbarëvajtjen e punës.</p> <p>2. Rritja apo zvogëlimi i numrit të personelit në pajtim me Ligjin vjetor të buxhetit, nuk krijon nevojë për plotësim-ndryshimin e kësaj Rregulloreje, përpos në rastet kur krijohen dhe/apo shuhen struktura organizative.</p> <p>3. Në pajtim me paragrafin 2 të këtij neni, dispozitat e Ligjit vjetor të buxhetit, janë pjesë përbërëse e kësaj Rregulloreje.</p>	<p style="text-align: center;">Article 40 Final provisions</p> <p>1. If deemed necessary, internal personnel transfer, in accordance with the civil service legislation is allowed.</p> <p>2. Increase or decrease of the number of employees, as foreseen by the annual Law on Budget, does not require amendment-supplementation of this Regulation, except in cases of establishment or abolishment of organisational structures.</p> <p>3. Pursuant to paragraph 2 of this Article, provisions of the annual Law on Budget are integral part of this Regulation.</p>	<p style="text-align: center;">Član 40 Završne odredbe</p> <p>1. Pomeranje osoblja, u saglasnosti sa zakonodavstvom o javnoj službi, smatra se dozvoljenim, ako se smatra potrebnim za dobar tok rada.</p> <p>2. Povećanje ili smanjenje broja zaposlenih u skladu sa godišnjim Zakonom o budžetu ne stvara potrebu za dopunu-promenu ovog Pravilnika, osim u slučajevima kada se stvore i/ili ukinu organizativne strukture.</p> <p>3. U saglasnosti sa paragrafom 2 ovog člana, odredbe godišnjeg Zakona o Budžetu, sastavni su deo ove Uredbe.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 41 Shfuqizimi</p> <p>Me hyrjen në fuqi të kësaj Rregulloreje, shfuqizohet Rregullorja Nr. 11/2012 për Organizimin e Brendshëm dhe Sistematizimin e Vendeve të Punës në Ministrinë e Kulturës, Rinisë dhe Sportit.</p>	<p style="text-align: center;">Section 41 Repeal</p> <p>Upon the entry into force of this Regulation, the Regulation No. 11/2012 on Internal Organization and Systematization of workplaces in the Ministry of Culture, Youth and Sport, shall be repealed.</p>	<p style="text-align: center;">Član 41 Stavljanje van snage</p> <p>Stupanjem na snazi ove Uredbe, stavlja se van snage Pravilnik Br.11/2012 o Unutrašnjem Organizovanju i Sistematizaciju Radnih Mesta pri Ministarstvu Kulture Omladine i Sporta</p>

<p style="text-align: center;">Neni 42 Hyrja në fuqi</p> <p>Kjo Rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Kryeministrit dhe publikohet në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Hashim Thaçi</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Kryeministër i Republikës së Kosovës</p> <p style="text-align: center;">04. Shkurt 2014</p>	<p style="text-align: center;">Section 42 Entry into force</p> <p>The present Regulation shall enter into force seven (7) days after signature by the Prime Minister and will be published in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Hashim Thaçi</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Prime Minister of the Republic of Kosovo</p> <p style="text-align: center;">04. February 2014</p>	<p style="text-align: center;">Član 42 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj Uredba stupa na snagu sedmog dana (7) od dana potpisivanja istog od strane Premijera I objavljuje se u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Hashim Thaçi</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Premijer Repulike Kosova</p> <p style="text-align: center;">04. Februar 2014</p>
---	--	---





